

# HAM 2014

Le bulletin d'information de la commune de Ham-sous-Varsberg

## Le sentier du Marais



Le sentier du Marais a été rallongé de 310 mètres.



## L'inauguration du périscolaire

Après 6 mois de travaux, et à 3 jours de son ouverture, le périscolaire (accueil + restauration) a été inauguré par le Sous-préfet de Forbach. D'une capacité de 50 enfants (extensible à 80), le nouveau bâtiment a été subventionné à hauteur de 80 % par la CAF, l'État, la Région et la Communauté de communes. Une navette permet aux écoliers du village de bénéficier de cette structure construite sous le préau de l'école des Genêts.



## L'hommage aux mineurs

Ham a rendu un hommage vibrant à toutes les victimes de la mine le 28 septembre. C'est la première fois que la commune a été choisie par la Fédération des mineurs et sidérurgistes de France-Sarre-Luxembourg pour accueillir cette cérémonie annuelle à laquelle se sont associés le Sous-préfet de Forbach, l'Évêque de Metz, la Députée, le Président du Conseil général et la Vice-présidente du Conseil régional. Un événement sans précédent !



# Sommaire

Mot du Maire	3
Délibérations du Conseil Municipal	4
Finances	10
La C.C.W.	11
Événements	12
Environnement	20
Embellissement	22
Sécurité	24
Travaux	26
Vie associative - Calendrier des manifestations	28
Recettes locales	34
Vie scolaire	36
Vies sociale	38
Prestations de service	40
Histoire	41
Administratif	44
Guide des services	45
État Civil	47
Photos d'ambiance de Noël	48

Bulletin municipal de la ville de Ham-sous-Varsberg  
3 rue du Ruisseau 57 880 Ham-sous-Varsberg  
Téléphone : 87 83 29 86 90  
Internet : [www.hamsousvarsberg.fr](http://www.hamsousvarsberg.fr)

Directeur de la publication et Rédacteur en chef : *Valentin Beck*  
Rédacteur en chef adjoint et relations avec l'agence  
de communication : *Michel Amella*  
Ont contribué à la rédaction : *Joanna Jager, Denis Bayart,*  
*Denis Carmagnani, Joseph Rondini, Joseph Reslinger,*  
*Christine Thil.*



Le comité de rédaction

Tiré à 1500 exemplaires, sur papier recyclé.  
Agence Synchro (Porcellette) - [www.studio-synchro.fr](http://www.studio-synchro.fr)  
Merci à tous les annonceurs qui ont permis de réduire  
la facture de ce bulletin.

Un grand merci à nos fidèles photographes, *Joseph Rondini,*  
*Joseph Reslinger, Denis Carmagnani,* mais aussi à ceux qui ont  
bien voulu contribuer exceptionnellement à ce numéro comme,  
par exemple, notre correspondant du Républicain Lorrain *Pierre*  
*Sarzyniec* et le maire honoraire *Guido Boutter.*

*Folie Fleurs*

Du mardi au vendredi  
de 9h à 12h et de 14h à 19h  
Samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h  
Dimanche de 9h à 12h  
Fermé le lundi

Livraison à domicile

Commandez par ☎  
Réglez par ☹



Toutes compositions florales  
131, rue de Ham - 57880 HAM SOUS VARSBERG  
Tél. & Fax : 03 87 90 17 79

RESTAURANT - PIZZERIA  
AU DEBUSSY

OUVERT DU MARDI  
AU SAMEDI MIDI ET SOIR  
AINSI QUE LUNDI MIDI ET  
DIMANCHE SOIR

SUR PLACE OU A EMPORTER

Baptêmes Communions Enterrements  
14, Rue de l'Église  
HAM-SOUS-VARSBERG  
03 87 82 08 45

**BOUCHERIE - CHARCUTERIE**  
Viande de 1<sup>er</sup> choix - Charcuterie fine

**BECKER JEAN-CLAUDE**

4, rue Principale  
57880 HAM-SOUS-VARSBERG  
Tél. 03 87 93 15 62

**NICOLA**

Depuis 1928

Retrouvez l'élégance,  
la qualité et le confort



CHAUSSURES ET PANTOUFLES : Artika, Ombelle, Remonte, Suave, Romika, La Vague...  
TEXTILES : Gevana, Telamil, Hajo Mode  
LINGERIE JOUR & NUIT : Triumph, Sloggi homme et dame, Céleste, Pill, Gloria Baroni,  
You 365, Eminence, Armortlux, Achel

23, rue Principale - 57880 HAM-SOUS-VARSBERG Centre  
Tél. : 03 87 93 02 05  
- parking réservé à la clientèle devant le magasin -

## Attractive, dynamique, animée et créative

Soyez fiers de votre petite ville verte. Elle s'embellit de jour en jour. Elle est de plus en plus attractive. Plus dynamique, avec 57 entreprises, commerces et professions libérales. Plus animée aussi et plus créative, avec 4 nouvelles associations et 3 sections nouvelles au sein de structures existantes. La démographie a, elle aussi, progressé. Le périscolaire (accueil + restauration), ouvert le 1<sup>er</sup> décembre, va accentuer encore davantage cette tendance et vous pouvez compter sur la nouvelle équipe municipale, renouvelée à 50 %, pour accompagner cette évolution positive et prometteuse.

Mes chers concitoyens,

Nous n'allons pas énumérer toutes les actions de progrès que nous avons menées à bras-le-corps cette année, et ce malgré les élections municipales qui ont inévitablement été sources de ralentissement. Ce bulletin municipal en fait largement l'écho.



Notre cap n'a pas changé. Même si la baisse des dotations de l'État pose (et posera) des problèmes d'ordre financiers. Nous continuerons à nous battre, sans relâche, pour investir et améliorer votre quotidien et celui des générations à venir.

Nous continuerons à faire de Ham une petite ville plaisante, moderne, bien gérée, où il fait bon vivre. Une ville qui n'est pas repoussante, mais qui, au contraire, retient les habitants.

Des travaux importants de voirie seront entrepris ces prochains mois. Le chemin de vie tant attendu rue de Creutzwald (de l'Impasse du stade à au-delà du Chemin des Corbeaux), va enfin se réaliser.

Il sera séparé de la route départementale par une large noue ; les piétons et cyclistes seront protégés par une glissière de sécurité en bois. Le syndicat des Eaux de Varsberg - Ham-sous-Varsberg en profitera pour enfouir de nouvelles conduites d'eau potable.

Puis, ce sera au tour de la rue de la gare (fin 2015 ou début 2016) où près d'1 kilomètre de voirie sera réaménagé avec création de places de parking le long de la chaussée pour urbaniser cette rue car certains automobilistes n'y respectent pas les limitations de vitesse.

Les mois à venir verront aussi les premiers chantiers d'urbanisation de la rue de Lorraine.

Nous avons confié l'étude à des professionnels. Les premières parcelles communales devraient être mises en vente au printemps 2016.

**Vers une modernisation du service technique**

La réparation de plusieurs mètres de trottoirs (notamment rue de l'Église) est également prévue. Le terrain multisports (ou city stade) n'a pas été oublié. Dès que les deniers de la commune le permettront, il verra le jour au complexe sportif Joseph Albrecht. La façade de l'immeuble locatif communal (face à l'école des Genêts) bénéficiera de travaux de ravalement et d'isolation. Deux nouveaux panneaux pédagogiques de vitesse viendront compléter ceux déjà installés. L'un des 2 bâtiments du service technique (datant des années 70) sera concerné en 2015 par des travaux qui pourraient se déclinier en plusieurs lots : toiture, charpente (avec auvent), gros œuvres, huisseries (dont une nouvelle porte de garage), électricité, sols et plafonds, sécurité incendie et structures de rangements modernes. L'objectif est d'améliorer la sécurité et les conditions de travail du personnel, mais aussi d'accroître le niveau d'efficacité et d'organisation de ce service cher aux habitants.

Que les femmes et les hommes qui participent à ce travail d'intérêt général soient ici remerciés. Je pense notamment à mes adjoints que je congratulate tout particulièrement. Ils jouent un rôle très important et ne comptent pas leurs heures. J'ai une pensée affectueuse pour mes conseillers municipaux dont certains font preuve d'une disponibilité remarquable. Je tire mon chapeau aux membres du Personnel communal, qui sont quelquefois bousculés par nos nombreuses sollicitations. Merci aux membres non élus des commissions municipales, aux présidents et membres des 24 associations qui apportent leur pierre à l'édifice. Je n'oublie pas les nombreux bénévoles qui nous aident au quotidien ; ils se reconnaîtront.

En cette fin d'année, nous avons une pensée toute particulière pour les malades, les personnes en difficulté, les sans-emploi, et toutes celles qui méritent notre attention.

Au nom du Conseil municipal et du Personnel communal, je vous présente tous mes vœux de santé, bonheur et réussite.

**Joyeuses fêtes de fin d'année et bonne année 2015 !**  
Valentin Beck



La nouvelle équipe municipale, élue le 23 mars 2014, est composée de onze femmes et de douze hommes, dont 20 étaient membres de la liste arrivée en tête avec 67,1 %.

# La nouvelle équipe municipale



**Le Maire :** Valentin Beck, Chargé de la communication, du dynamisme, de l'environnement et de la CCW.

**Les adjoints au maire :** 1<sup>er</sup> adjoint : Denis Bayart chargé des Finances, du patrimoine et de l'urbanisme ; 2<sup>e</sup> adjoint : Nadine Maillard chargée de la sécurité, des associations non sportives et des aînés ; 3<sup>e</sup> adjoint : Jean-Marc Lancelot chargé des affaires sociales, de la voirie et du service technique ; 4<sup>e</sup> adjointe : Joëlle Carmagnani, chargée des sports, de la formation et des locaux destinés à la pratique d'activités ; 5<sup>e</sup> adjoint : Michel Amella, adjoint chargé des écoles, de la jeunesse et des nouvelles technologies.

**Les conseillers :** Valérie Freytag, Martine Fétique, Sandro Meneghin, Gaëlle Simon, Didier Lallemand, Josiane Gambs, René Michèle, Joanna Jager, Jean-Luc Kopp, Lila Delhoum, David Gapski, Quira Bastian, François Scherer, Sandrine Greco, Patrick Bruck, Sandrine Kristofic Baumann, Fabrice De Moura Alves.

## Commission des Finances

**Rapporteur :** Denis Bayart

Pour une parfaite transparence, le maire a décidé d'installer tous les membres du CM dans la commission des Finances.

## Centre communal d'action sociale

**Membres élus :** Valentin Beck (président), Jean-Marc Lancelot (représentant du président), Denis Bayart, Nadine Maillard, René Michèle, François Scherer, Sandrine Kristofic Baumann, et Fabrice De Moura Alves.

**Membres nommés (citoyens volontaires) :** Marcelle Fétique, Jocelyne Schneider, Pascal Hissung, Marie-France Carme et Vincent Crusem.



## Commission Urbanisme.

**Rapporteur :** Denis Bayart

**Membres élus :** Valentin Beck, David Gapski, Michel Amella, Sandro Ménégghin, Didier Lallemand, Nadine Maillard, Jean-Marc Lancelot, Joëlle Carmagnani, François Scherer, Quira Bastian, Sandrine Gréco, Gaëlle Simon, Sandrine Kristofic-Baumann, Fabrice De Moura Alves. **Membre nommé (citoyen volontaire) :** Joseph Rondini.

## Commission Sécurité

**Rapporteur :** Nadine Maillard

**Membres élus :** Valentin Beck, Denis Bayart, David Gapski, Michel Amella, Sandro Ménégghin, Didier Lallemand, Jean-Luc Kopp, Jean-Marc Lancelot, Joëlle Carmagnani, Martine Fétique, François Scherer, Sandrine Gréco, Sandrine Kristofic-Baumann, Fabrice De Moura Alves.

**Membres nommés :** Jean-Pierre Wilhelm, Raymond Tridémy, Denis Carmagnani, Jonathan Gros, Jean-Marc Sprunck.

## Commission Fêtes, Fleurissement, Cérémonies et Aînés

**Rapporteur :** Nadine Maillard

**Membres élus :** Joëlle Carmagnani, Didier Lallemand, Jean-Luc Kopp, Josiane Gambs, Denis Bayart, Jean-Marc Lancelot, Michel Amella, René Michèle, Sandro Ménégghin, François Scherer, Valérie Freytag, Martine Fétique, Quira Bastian, David Gapski, Sandrine Gréco, Lila Delhoum, Joanna Jager, Gaëlle Simon, Patrick Bruck, Sandrine Kristofic-Baumann, Fabrice De Moura Alves

**Membres nommés :** Cathy Lewandowski, Joseph Reslinger, Alphonse Puma, Jean-Marc Dorkel, Bernadette Salandre, Claudine Crusem.

## Commission Travaux Neufs

**Rapporteurs :** Denis Bayart, Jean-Marc Lancelot.

**Membres élus :** Valentin Beck, Joëlle Carmagnani, Michel Amella, Jean-Luc Kopp, René Michèle, Sandro Ménégghin, Didier Lallemand, Nadine Maillard, François Scherer, Gaëlle Simon.

**Membre nommé :** Raymond Tridémy.

## Commission Communication

**Rapporteur :** Valentin Beck

**Membres élus :** Denis Bayart, Michel Amella, Joanna Jager. **Membres nommés :** Joseph Rondini, Denis Carmagnani, Joseph Reslinger.



## Commission Jeunes

**Rapporteur :** Michel Amella

**Membres élus :** Valentin Beck, Denis Bayart, Nadine Maillard, Joëlle Carmagnani, Lila Delhoum, Sandrine Kristofic-Baumann, Jean-Marc Lancelot, Patrick Bruck. **Membre nommé :** M. Luc Garber.

## Commission Affaires scolaires

**Rapporteur :** Michel Amella

**Membres élus :** Mmes Nadine Maillard, Joëlle Carmagnani, Josiane Gambs, Martine Fétique, Quira Bastian, Sandrine Gréco, Lila Delhoum, Joanna Jager, Gaëlle Simon, Sandrine Kristofic-Baumann, MM. Valentin Beck, Denis Bayart, Jean-Marc Lancelot, Sandro Ménégghin, Jean-Luc Kopp, Patrick Bruck,

**Membres nommés :** Jennifer Gapski, les directeurs d'école intéressés.

## Commission d'Adjudication et d'Appel d'Offres.

**Président :** Valentin Beck, Maire. (Représentant du Président : Denis Bayart, 1<sup>er</sup> Adjoint au Maire).

**Membres Titulaires :** Denis Bayart, Jean-Marc Lancelot, David Gapski.

**Membres Suppléants :** Nadine Maillard, Gaëlle Simon, Michel Amella

## Instances intercommunales et délégations

• Sivos (collège Bergpfad). Délégués : Valentin Beck (Président) et Michel Amella (assesseur)

• Smiasb (Syndicat Mixte Intercommunal d'Assainissement Sud de la Bisten). Délégués : Valentin Beck (2<sup>e</sup> vice-président) et Jean-Marc Lancelot (délégué titulaire). Suppléants : Denis Bayart et Joëlle Carmagnani. Commission d'appel d'offres : Jean-Marc Lancelot (titulaire) et Valentin Beck (suppléant)

• Syndicat des eaux de Varsberg et Ham-sous-Varsberg. Titulaires : Denis Bayart (vice-président), David Gapski. Suppléante : Nadine Maillard.

• Moselle Agence technique (assistance à maîtrise d'ouvrage). Titulaire : Denis Bayart (et membre du CA). Suppléant : Jean-Marc Lancelot.

• SMVT (tourisme). Titulaire : Nadine Maillard. Suppléante : Joëlle Carmagnani.

• Commission locale d'évaluation des transferts de charges de la CCW. Délégués : Denis Bayart et Nadine Maillard

• Conseiller en charge des questions de défense : Jean-Luc Kopp

• Régisseurs de recettes pour le marché hebdomadaire : Denis Bayart, Joëlle Carmagnani et René Michèle

• Correspondant communal de sécurité routière : Nadine Maillard

• Correspondant communal en charge des questions de pandémie grippale : Sandrine Greco

## Conseil Municipal du 13 janvier

### ■ Restructuration du service technique

La Dotation d'équipement des territoires ruraux (DETR) sera sollicitée par la commune pour financer la tranche 1 d'un projet de restructuration du service technique. Le bâtiment principal de 144 m<sup>2</sup>, datant des années 70, sera concerné par cette 1<sup>ère</sup> tranche de travaux. Composée actuellement d'une entrée, d'un bureau, d'un réfectoire, d'un atelier, d'un garage et de toilettes, cette structure en béton préfabriqué sera transformée en un local de rangement non chauffé. L'idée est de libérer entièrement de son contenu le bâtiment secondaire (situé en face, le long de la rue de Creutzwald).

Ce dernier sera alors démolé, lors d'une 2<sup>e</sup> tranche. Un nouveau local, répondant aux normes de sécurité et d'hygiène en vigueur, sera construit à la place; il sera composé d'un atelier, de sanitaires, d'un bureau pour le chef d'équipe et d'un réfectoire.

En attendant, les travaux de la tranche 1 se déclineront en plusieurs lots: toiture / charpente (avec 1 auvent), gros œuvres, huisseries (dont une nouvelle porte de garage), électricité, sols et plafonds, sécurité incendie et structures de rangements modernes. L'objectif de la commune est d'améliorer la sécurité et les conditions de travail du personnel, mais aussi d'accroître le niveau d'efficacité et d'organisation du service technique.

Coût estimé des travaux de la 1<sup>ère</sup> tranche: 124 250 € HT. Une subvention de 40 % de l'État est attendue. Ce projet pourrait bénéficier d'un fonds de concours de la Communauté de communes.

### ■ Attribution d'un logement communal

L'appartement sis 4b rue de Creutzwald (au-dessus de l'école maternelle des Genêts), a été attribué, à compter du 1<sup>er</sup> février 2014, à une habitante de la commune pour un loyer mensuel (sans les charges) de 400 €.

Ce logement de type F3 a fait l'objet de travaux de rénovation. Murs et plafonds ont été refaits, le conduit de fumée de la chaudière a été chemisé, l'évier et le lavabo ont été remplacés. Sur le toit, les problèmes d'étanchéité de la cheminée ont été résolus.

### ■ Acquisition de 3 parcelles dans le marais et 3 en terre agricole

Bientôt propriétaire de près de 35 hectares de zone humide (près de 240 parcelles), à la suite de dix opérations d'acquisition foncière, la commune poursuit son action d'achat de terrains dans le marais de la Heide, qui abrite des espèces remarquables protégées et qui joue un rôle essentiel d'écrêtage de crues et d'épurateur d'eau par filtrage. Trois parcelles, d'une contenance totale de 8,95 ares, sont concernées par cette 11<sup>e</sup> opération d'acquisition de terrains dans le marais.

Coût total: 286,40 € (tarif de France Domaine), subventionné par l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse (60 %) et le Conseil Général (20 %). Dans la continuité, il a été décidé d'accepter l'offre de particuliers qui souhaitent vendre 3 parcelles non constructibles, classées terres agricoles, cadastrées en section 8, d'une contenance totale de 29,08 ares. Tarif: 1 861,12 € (fixé par France Domaine), entièrement à charge de la commune.

### ■ Ligne de trésorerie

Il est conseillé aux communes de disposer d'une ligne de trésorerie dite "de secours" destinée à financer les besoins ponctuels de trésorerie. Le conseil municipal a autorisé le maire à ouvrir une ligne de 400 000 € d'une durée d'un an auprès de la Caisse fédérale du Crédit mutuel. Les lignes de crédit des années précédentes (2008, 2009, 2010, 2011 et 2012) n'ont pas été utilisées. Seule celle de 2013 a été nécessaire, en fin d'année, à cause d'un retard de paiement d'une importante subvention.



Ouverture des enveloppes (commission d'appels d'offres à la concurrence).

### ■ Subventions

Une subvention de 70 € a été accordée à l'association Espoir des sclérosés en plaques de Moselle-Est, 100 € à l'association familiale d'aide à domicile (AFAD) de Moselle, 100 € au Secours populaire français, 100 € aux restaurants du cœur et 100 € à la Ligue contre le cancer (comité de Moselle).

### ■ École: les nouveaux horaires envisagés à la rentrée

Un énième débat sur la réforme des rythmes scolaires, a permis à l'assemblée délibérante de proposer les nouveaux horaires de la semaine d'école, applicables à la rentrée de septembre. Lundi, mardi, jeudi et vendredi: de 8h30 à 11h45 / de 13h30 à 15h45. Mercredi: de 8h30 à 10h30. Ces horaires correspondent aux propositions des parents d'élèves et enseignants qui se sont concertés au second semestre 2013. Par ailleurs, la commune n'envisage pas, pour l'instant, de mettre des activités périscolaires en place après les heures de cours. Sans mettre en doute certains avantages qui peuvent effectivement avoir un impact positif sur les enfants notamment en matière d'éveil à l'art sous toutes ses formes et au sport, il a été considéré que le coût financier serait déraisonnable, particulièrement en ces moments difficiles où les collectivités territoriales sont privées d'importantes aides financières. En effet, pour Ham-sous-Varsberg, qui compte 219 écoliers, la réforme représenterait une charge supplémentaire estimée à 30 000 euros / an. C'est l'équivalent d'une augmentation de près de 9 % des taxes locales. Une dépense qui viendrait s'ajouter aux 200 000 € annuels que la commune consacre déjà au fonctionnement de ses trois écoles, et aux 40 000 € qu'elle consacrera pour financer le fonctionnement de l'Accueil périscolaire - cantine qu'elle envisage de construire cette année. Autre raison de cette décision: la difficulté du recrutement de 16 animateurs périscolaires. La moitié d'entre eux devra être titulaire d'un BAFA alors qu'on ne lui demandera de travailler que ¾ d'heure par jour. La décision, qui a été prise à l'unanimité, s'est appuyée sur un sondage, réalisé en 2013 par la municipalité. Celui-ci révèle que les parents d'élèves ne souhaitent pas la réforme telle qu'elle a été proposée par le gouvernement, car elle risque de "fatiguer encore davantage les enfants". Un tableau chiffré a également été réalisé; celui-ci concerne les parents des trois écoles de Ham qui ont répondu nombreux à ce sondage (83 % des parents par rapport au nombre d'écoliers). Il révèle que 92 % d'entre eux déclarent ne pas être favorables à cette réforme. Les enseignants, quant à eux, n'ont pas souhaité s'exprimer.

### ■ Vœux

La séance s'est achevée par une petite cérémonie des Vœux (discours du 1<sup>er</sup> adjoint puis du maire) suivie du verre de l'amitié.

## Conseil Municipal du 17 février

### ■ Compte administratif et de gestion

Le compte administratif 2013 a été présenté de manière détaillée, avec des exemples concrets des dépenses et recettes.

En section Fonctionnement, les dépenses s'élèvent à 849 864,31 € et les recettes à 1 031 390,99 €. L'excédent de clôture est de 181 526,68 €, somme qui sera versée à la section Investissement du budget primitif de 2014. En section Investissement (année 2013), les dépenses s'élèvent à 965 293,44 € et les recettes à 650 176,60 €; d'où un déficit de clôture de 315 116,84 €, en raison d'un retard d'encaissement de subventions de 348 000 €.

Le Conseil Municipal - présidé le temps du vote par le 1<sup>er</sup> adjoint (le maire ayant quitté la salle selon le protocole) - a adopté ce compte administratif à l'unanimité. Le compte de gestion (copie conforme du compte administratif établi par le receveur municipal dont les chiffres coïncident au centime près), a lui aussi été adopté à l'unanimité.

### ■ Acquisition de 2 parcelles agricoles

Il a été décidé d'accepter l'offre de particuliers qui souhaitent vendre 2 parcelles non constructibles, classées terres agricoles, cadastrées en sections 7 et 16 (Neuglen et Grasgen), d'une contenance totale de 40,50 ares. Coût (entièrement à charge de la commune): 1 351,60 €. Les tarifs ont été fixés par France Domaine et l'acquisition de l'une d'entre elles a transité par la SAFER.

### ■ Divers et communication

En matière de développement de la commune, le maire a indiqué que les travaux de création de "l'Accueil périscolaire - Cantine" (sous maîtrise d'œuvre du Cabinet d'architecture Sinicco de Ham-sous-Varsberg) devraient démarrer début mai. L'appel d'offres à la concurrence a été lancé.

Les 14 lots du marché seront attribués aux entreprises courant mars. La nouvelle structure, d'une capacité de 50 enfants, devrait ainsi ouvrir ses portes en 2014. Le chantier d'aménagement d'un chemin de vie, le long de la rue de Creutzwald, initialement prévu en 2015, pourrait finalement être lancé en fin d'année. La commune, qui lance ce projet

# Les délibérations

de voirie (avec comme maître d'œuvre Topos Aménagement), préfère anticiper plutôt que subir. Ainsi a-t-elle organisé une réunion de concertation dès le mois de février, pour informer et offrir la possibilité à d'autres entités (Syndicat d'assainissement, Syndicat des Eaux, Communauté de communes, ERDF, UTR) de profiter des travaux de terrassement pour enfouir leurs réseaux respectifs. Des conduites en PVC (pour l'eau potable) pourraient ainsi être enfouies sous le cheminement piétonnier de 2 mètres de large, qui sera séparé de la route par une noue végétalisée et munie d'une glissière de sécurité en bois.

## Conseil Municipal du 30 mars

### ■ Installation de la nouvelle équipe municipale et élection du maire

Le maire sortant a accueilli les 23 membres nouvellement élus au 1<sup>er</sup> tour des élections municipales du 23 mars. Après l'appel, il a cédé la présidence au doyen d'âge René Michèle, pour procéder à l'élection, à bulletins secrets, du nouveau maire. Valentin Beck a été élu, sans surprise, 1<sup>er</sup> magistrat de la ville en obtenant 20 voix sur 23.

Le nouveau maire, écharpe en bandoulière, a prononcé un discours, puis assuré la présidence de l'assemblée délibérante.

### ■ Élection des adjoints

Le nombre d'adjoints a été fixé à l'unanimité à cinq (un adjoint de moins que le permet le Code général des collectivités territoriales). Puis il a été procédé à l'élection des adjoints à bulletins secrets (un isoloir a été installé dans la salle du conseil à cet effet). La liste des 5 adjoints, conduite par Denis Bayart, a été élue sans surprise. 1<sup>er</sup> adjoint : Denis Bayart ; 2<sup>e</sup> adjoint : Nadine Maillard ; 3<sup>e</sup> adjoint : Jean-Marc Lancelot ; 4<sup>e</sup> adjointe : Joëlle Carmagnani ; 5<sup>e</sup> adjoint : Michel Amella.

### ■ Indemnités du maire et des adjoints

Le CM a fixé, à l'unanimité et à compter du 31 mars, l'indemnité de fonction mensuelle du Maire et de chacun des adjoints, sur la base de la valeur de l'indice brut 1015 de la fonction publique.

Maire : 1334,83 € nets ; 1<sup>er</sup> adjoint : 561,13 € ; 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> adjoints : 533,23 € ; 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> adjoints : 505,01 €.

### ■ Constitution de la commission des Finances et du CCAS

(Voir page 4)

### ■ Délégations

Le CM a ensuite confié au maire une série de délégations qui lui sont nécessaires pour mener à bien son mandat. Le 1<sup>er</sup> Magistrat a ensuite autorisé tous ses adjoints à porter plainte en son nom, en cas d'empêchement de sa part. Le maire, ordonnateur de la commune et du CCAS, a donné délégation de signature à tous ses adjoints.

## Conseil Municipal du 7 avril

### ■ Taux d'imposition 2014

La pression fiscale exercée à Ham-sous-Varsberg figure parmi les plus basses de la Moselle. Les taux d'imposition moyens, dans les communes mosellanes de même importance, dépassent les 11 % pour la taxe d'habitation et la taxe foncière sur le bâti, et les 50 % pour la taxe foncière sur le non bâti. Face à ce constat, et pour aider la commune à financer ses projets d'investissement, la commission des Finances réunie le 4 avril, a proposé au conseil municipal d'augmenter très légèrement les trois taux. Ainsi a-t-il été proposé au conseil municipal de porter le taux de la taxe d'habitation de 7,40 à 7,55 %,

la taxe foncière (bâti) de 5,12 % à 5,22 %, et la taxe foncière (non bâti) de 34,47 % à 35,16 %. L'excédent attendu, hors augmentation de l'assiette de cotisation, s'élève à 6984 €. Approbation unanime et ce en présence des trois conseillers issus de la liste d'opposition.

### ■ Budget primitif 2014

Les budgets de fonctionnement et d'investissement prévisionnels pour 2014, examinés le 4 avril par la commission des Finances, et présentés ce jour au conseil municipal, s'équilibrent à 1 029 602 € (pour la section fonctionnement) et à 1 908 836 € (pour la section investissement). Il en ressort clairement la volonté de l'équipe municipale renouvelée à 50 %, à poursuivre la dynamique de redynamisation de la commune engagée ces dernières années, et de s'orienter vers de nouveaux projets d'intérêt général comme la construction d'un Accueil périscolaire – Cantine à l'école des Genêts, la création d'un chemin de vie rue de Creutzwald, la réfection d'1 km de voirie dans la rue de la Gare (avec création de places de parking le long de la chaussée) et la modernisation des ateliers du service technique.

### ■ Subventions

70 € ont été accordés au Gecnal (Groupement d'études et de conservation de la nature en Lorraine) du Warndt et au Comité départemental de la prévention routière, et 100 € à l'association des Amis du mémorial d'Alsace Moselle.

### ■ Indemnité de conseil

Le CM a reconduit le concours du comptable du Trésor pour assurer des prestations de conseil et d'assistante sur le plan budgétaire, économique et financier. La commune accordera au receveur municipal, pour ce travail, une indemnité de 9,5 % de l'indice brut 100 durant toute la mandature.

### ■ Commissions

(Voir page 4)

### ■ Instances intercommunales

(Voir page 4)

### ■ Divers

Le Maire, dans le cadre de sa délégation qui lui a été attribuée par l'assemblée communale, a rendu compte qu'il n'a exercé aucun droit de préemption sur 14 différentes opérations qu'il a énumérées.

Puis, après avoir informé le Conseil Municipal que la municipalité encaissera un chèque de 8500 € du Groupe Camacte pour remboursement de frais suite au sinistre de dégâts des eaux sur le chantier du gymnase, il a donné le résultat de la commission d'appel d'offres, réunie le 21 mars 2014, qui a proposé d'attribuer le marché création d'un accueil périscolaire - cantine aux entreprises suivantes : Hemmer (Gros Œuvres) pour un montant de 93882,18 € HT ; ESL (Couverture – étanchéité) pour 13230,42 € ; Ruche Civelles (Bardage bois) pour 12541,12 € ; LEG (Plâtrerie – Faux Plafonds) pour 24332,54 € ; Zehnacker (Mobilier en option) pour 15799,00 € ; Serrurerie Mosellane (Métallerie) pour 8478,00 € ; Starck (Electricité) pour 15495,00 € ; EIMI (Chauffage / Plomberie) pour 45250,00 € ; Flon (Menuiseries extérieures) pour 23204,00 € ; Zehnacker (Menuiseries intérieures) pour 8497,20 € ; Lesserteur (Carrelage) pour 6218,00 € ; SGR (Sol PVC) pour 6957,90 € ; RFPB (Peinture) pour 5843,18 €. Total estimé du marché avant appel d'offres : 285000 €. Total du marché attribué (avec options) : 279728,54 €. Après le délai réglementaire, la décision d'attribution a été prise par un arrêté municipal du Président de la commission et, en parallèle, une communication de l'avis d'attribution a été publiée dans le RL, Les Affiches moniteur, Klekoon, sur le site internet de la commune et sur le tableau d'affichage de la mairie.

## Conseil Municipal du 12 mai

### ■ Prolongement du Sentier du marais

Après la création, en 2012, d'un 1<sup>er</sup> tronçon du Sentier du marais, la commune envisage son prolongement (310 mètres). Les élus profiteront de l'occasion pour entreprendre un certain nombre de travaux de gestion écologique conseillés par le bureau d'études qui avait été missionné par les trois communes de Porcellette, Diesen et Ham-sous-Varsberg en 2013 sur la zone ENS du marais de la Heide pour y effectuer un diagnostic et pour rédiger des plans de gestion et d'aménagement. Ainsi est-il prévu d'entreprendre une fauche (avec export de la matière organique) d'une parcelle en friche de 0,70 hectare en bordure d'étang, dont l'habitat est menacé. Un bouturage de saules - avec l'aide du Gecnal - est également prévu de part et d'autre de l'observatoire, afin de respecter la tranquillité des animaux. Enfin le démontage des anciens pontons de pêche (composés de ferraille et de pneus pour certains d'entre eux) a été décidé. Un appel d'offres va bientôt être lancé dans les prochaines semaines ; les travaux, estimés entre 10000 et 20000 € HT, devront obligatoirement démarrer en septembre afin de respecter la nidification. Une subvention du Conseil général est attendue pour réaliser ce projet environnemental : 60 % pour le prolongement du sentier et 80 % pour les travaux de gestion écologique.

### ■ Le SPANC transféré à la CCW

La Communauté de communes du Warndt, qui assure déjà la compétence assainissement, souhaite prendre en charge le SPANC (service public d'assainissement non collectif) dont le devoir, pour la collectivité, est de contrôler la conception et la réalisation des nouvelles installations et de contrôler le bon fonctionnement des installations existantes. L'intérêt d'un SPANC au niveau de l'intercommunalité, est d'atteindre une taille économiquement pertinente permettant de mutualiser, de manière optimale, les moyens humains et les matériels.

Le nombre d'installations non raccordables au réseau d'assainissement collectif est d'une soixantaine d'unités sur l'ensemble du territoire.

### ■ Composition de la commission communale des impôts directs

Le CM a fourni une liste de 16 commissaires et de 16 suppléants au Directeur des services fiscaux de la Moselle, qui a en charge de puiser dans ce vivier et de nommer 8 commissaires et 8 suppléants qui siègeront à la Commission communale des impôts directs.

### ■ Subventions

Une subvention de 80 € a été accordée à la Batterie fanfare de Creutzwald pour ses prestations commémoratives du 8 Mai et du 11 Novembre à venir devant le monument aux morts, et 426 € au Fonds départemental d'aide aux jeunes de moins de 25 ans. Cette dernière subvention donnera lieu à la signature d'une convention avec le Conseil général.

### ■ Motion en faveur du régime minier

Les élus ont décidé de soutenir les ayants droit du régime minier en déposant une demande solennelle au Ministère des affaires sociales et de la santé, lui demandant de suspendre les 11 fermetures de consultations médicales envisagées (dont celle de Porcellette et Diesen) dans les bassins houiller et ferrifère, de renoncer à la suppression du centre de médecine spécialisée de Freyming-Merlebach, et de tendre vers une pérennisation de l'offre de soin du régime minier et ce en concertation avec les organisations syndicales et les élus locaux.

### ■ Produits irrécouvrables

L'admission en non-valeur d'une somme de 205 €, correspondant à un non-paiement de location de salle, a été décidée pour cause de surendettement.

## Divers et communication

Un emprunt de 400 000 €, comme prévu au budget prévisionnel, a été contracté suite à un appel d'offres. Un chèque de 465,35 € de l'assurance a été accepté en règlement de frais de réparation suite à un sinistre survenu le 28 mars 2014 dans la salle socioculturelle, ainsi qu'un autre de 3525,60 € pour réparer les dégâts occasionnés par des actes de vandalisme qui se sont déroulés dans cette même salle le lendemain où des portes ont notamment été fracturées.

Les candidatures de quatre étudiants de la commune pour un emploi d'été ont été tirées au sort; ils renforceront l'équipe du service technique durant les mois de juillet et août. Le chantier de création d'un accueil périscolaire - cantine à l'école des Genêts a démarré "dans de bonnes conditions" le 28 avril. Des modèles de columbariums ont été projetés sur grand écran pour avis; la commune est contrainte, cette année, d'en augmenter la capacité, dans le prolongement de la partie du cimetière réservée à cet effet. S'appuyant sur une lettre d'information de l'association des maires de France, le maire a fait un point d'information sur la baisse des aides de l'État qui pourrait atteindre (en baisse cumulée) le chiffre record de 30 milliards d'€ de 2013 à 2017, alors que parallèlement, les communes devront subir des charges supplémentaires (augmentation des taux de la caisse de retraite des agents des collectivités locales, hausse de la TVA, réforme des rythmes scolaires, ...) estimées par le Comité des finances locales à 2 milliards par an. Suite au départ programmé de l'Abbé Thomen (qui quitte la communauté de paroisses de la Vallée de la Bisten au mois de septembre pour rejoindre la communauté de Carling / L'Hôpital), il a été porté à la connaissance de l'assemblée délibérante que le maire de Ham - soutenu par 5 maires sur 6 - prendra attache auprès de l'Évêque de Metz (ou son représentant) dans le but de dialoguer avec lui sur le non-remplacement du curé et le rattachement pressenti à la Communauté de paroisses Notre Dame de La Houve (Falck / Merten). Une découverte de la forêt domaniale à l'attention des élus et membres des commissions est programmée le samedi 14 juin. Trois nouvelles activités sont envisagées à Ham: une section Danse de salon qui sera intégrée dans l'ASGH (association sportive du gymnase de Ham), une nouvelle association (l'Amicale des parents d'élèves des Genêts) qui est en cours de création, et un club de Paintball qui souhaiterait s'implanter dans la commune.

## Conseil Municipal du 25 juin

### Création d'une Commission consultative communale de chasse

La durée des baux de chasse est fixée par la loi à neuf années. Les baux en cours, qui ont été conclus en 2006, expireront au 1<sup>er</sup> février 2015. À cette date seront signés de nouveaux baux qui s'achèveront en

février 2024. Tous les 9 ans, les communes sont donc chargées de préparer les locations (constitution et gestion des lots, modalités de mise en location, choix du locataire et des permissionnaires).

Elles respectent pour cela les instructions contenues dans le code de l'environnement et dans le cahier des charges départemental des chasses communales arrêté par le préfet du département.

Ainsi, le conseil municipal de Ham a constitué une nouvelle commission consultative communale de chasse. Présidée par le maire, elle est composée des deux premiers adjoints au maire, du Lieutenant de Louveterie territorialement compétent, du receveur municipal et de représentants de la DDAF, de la Fédération départementale des chasseurs, des syndicats agricoles locaux, du centre régional de la propriété forestière, de l'Office national de la chasse et de la faune sauvage, du Fonds d'indemnisation de dégâts de sangliers.

### Création d'un syndicat pour la renaturation de la Bisten et ses affluents

Le conseil municipal, conscient de l'intérêt à renaturer la Bisten et ses affluents et à lutter contre les inondations, a émis un avis favorable pour la création d'un syndicat intercommunal d'aménagement et de gestion de la Bisten et de ses affluents. Outre Ham, 14 autres communes sont concernées: Berviller, Bisten, Boucheporn, Creutzwald, Dalem, Diesen, Falck, Guerting, Hargarten, Porcelette, Merten, Rémering, Varsberg et Villing.

Cette structure juridique pourra obtenir des subventions de l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse et du Conseil général de la Moselle à hauteur de 80 %; elle siègera à la mairie de Creutzwald et comptera parmi ses délégués titulaires au comité syndical: Valentin Beck et Denis Bayart. Une contribution financière (encore à définir) sera réclamée à chaque commune selon une formule prenant en compte le nombre d'habitants et l'emprise au sol du bassin-versant.

À noter que la commune de Ham compte 13,43 kilomètres de cours d'eau. Le futur syndicat aura pour objet d'entreprendre des travaux de renaturation des berges et du lit de la Bisten et de ses affluents, de protéger les cours d'eau contre les inondations (phénomènes de remontées de nappes phréatiques non comprises), de réaliser divers travaux d'aménagement (interventions sur les buses, abats sélectifs d'arbres, retraits de bois morts, de débris et de plantes invasives pour préserver le libre écoulement de l'eau). À Ham, le ruisseau de Guerting au niveau du franchissement sous la départementale, le lit du Bruchbach près du collège et la ripisylve sur les berges de la Bisten, pourraient être concernés par ces travaux d'intérêt public. L'objectif est de permettre une meilleure intégration des cours d'eau dans leur milieu naturel, et de mettre en place des actions visant à valoriser et à assurer durablement la gestion globale du bassin-versant de la Bisten.

### Acquisition d'une parcelle dans le marais et de deux autres en terre agricole

Bientôt propriétaire de près de 36 hectares de zone humide (environ 240 parcelles), à la suite de onze opérations d'acquisition foncière, la commune poursuit son action d'achat de terrains dans le marais de la Heide, qui abrite des espèces remarquables protégées et qui joue un rôle essentiel d'écrêtage de crues et d'épurateur d'eau par filtrage. Une parcelle cadastrée en section 1, d'une contenance totale de 21,09 ares, est concernée par cette 12<sup>e</sup> opération d'acquisition de terrains dans le marais. Coût total: 674,88 € (tarif France Domaine), subventionné par l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse (60 %) et le Conseil Général (20 %). La commune a demandé de bénéficier de l'exonération totale de la taxe foncière sur ces propriétés situées dans le Marais de la Heide; une compensation financière de l'État est prévue dans ce cadre. Dans la continuité, il a également été décidé d'accepter l'offre de particuliers qui souhaitent vendre deux parcelles non constructibles, classées terres agricoles et prés, cadastrées en sections 1 et 9, d'une contenance totale de 24,70 ares. Tarif: 1 451,52 € (fixé par France Domaine), à la charge de la commune.

### Moselle Agence Technique

Ont été désignés Denis Bayart, délégué titulaire de Matec (assistance de maîtrise d'ouvrage) et Jean-Marc Lancelot, délégué suppléant. Denis Bayart a - entre autres - été élu membre du CA au sein de la structure départementale.

### Subvention

Une subvention de 150 € a été accordée à l'association Seniors de Creutzwald (cité Maroc) dont une grande partie des adhérents réside dans la localité.

### Formation des élus

Le maire a exposé aux membres de son conseil les possibilités de formation organisées dans le cadre du code général des collectivités territoriales. Un montant égal à 1 % des indemnités de fonction est consacré à cet effet.

### Divers

Le 1<sup>er</sup> magistrat a informé le conseil municipal qu'un appartement dans l'immeuble rue de Creutzwald en face de l'école des Genêts va être libéré par un des membres du personnel communal, que le conseil de la CCW sera déroulera pour la 1<sup>ère</sup> fois à Ham-sous-Varsberg le 23 septembre, que la commémoration de toutes les victimes de la Mine est organisée, cette année, par la fédération des mineurs de France Sarre-Luxembourg le 28 septembre à Ham-sous-Varsberg (messe célébrée par l'Évêque de Metz), et que la municipalité compte commémorer, le 27 novembre, le 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de la ville avec le concours d'une association disposant de véhicules et de vêtements d'époque.

Du temps de  
**Chez Lili**  
Snack - Pizza - Pâtes

OUVERT  
Tous les Jours  
11h/14h  
18h/22h

Fermé  
Dimanche Midi

Tél : 03 55 15 24 93  
06 81 04 85 75

45 route de Porcelette - Ham - sous - Varsberg

LUNDI ET JEUDI  
14h - 20h

MAR, MER  
VEN, SAM  
9h - 18h

**MJ'S BEAUTY**  
ONGLES, SOIN, MODELAGE

63 ROUTE DE SARRELOUIS  
57150 CREUTZWALD

CRÉATRICE D'ÉVASION  
06 29 38 00 40

## Conseil Municipal du 15 septembre

### Urbanisation de la rue de Lorraine

Une convention pour une prestation d'assistance technique à maîtrise d'ouvrage sera signée entre la municipalité et Moselle agence technique (Matec) pour urbaniser la rue de Lorraine au nord de la commune. L'objectif est d'accueillir de nouveaux habitants sur des parcelles communales classées 1AU1 au plan local d'urbanisme.  
Démarrage de l'étude : novembre 2014.

### 6 nouveaux columbariums

La commune a fait installer 6 nouveaux columbariums au cimetière avant la Toussaint. Ce qui représente une capacité supplémentaire de 36 cases. Le tarif d'un emplacement a été fixé à 1200 € (+ 100 € pour la concession du terrain). Ce nouveau tarif est applicable à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2014.

### Attribution d'un logement communal

Le logement n° 5 A rue de Creutzwald (face à l'école Les Genêts) a été attribué, à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2014, à une habitante de Ham-sous-Varsberg pour un loyer mensuel (hors charges) de 319,57 €.

### Marchés d'assurance : groupement de commandes intercommunal

Un groupement de commandes pour les marchés d'assurances (dommages aux biens, responsabilité civile, protection juridique, flotte automobile et risques statutaires) a été constitué avec la CCW, le Smiasb et les communes de Creutzwald et Bisten pour une durée de 6 ans. Une commission d'appel d'offres pour ce groupement a même été instaurée. Le conseil municipal a désigné Denis Bayart (titulaire) et Valentin Beck (suppléant) pour siéger à cette commission.

### Taxe d'aménagement

La commune a décidé d'exonérer les abris de jardins - soumis à déclaration préalable - pour la totalité de leur surface. Cette exonération n'entrera en vigueur qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015 et donc pour les autorisations délivrées après cette date.

### Subvention

Une subvention exceptionnelle de 150 € a été accordée à "Ham'usez-vous" pour accompagner cette nouvelle association à vocation culturelle dans son action en faveur de l'animation de la ville (salon du modélisme, création d'un atelier peinture, etc.).

### Convention avec GrDF

Dans son projet d'efficacité énergétique (installation de "compteurs communicants Gaz"), GrDF souhaite que la commune héberge un équipement de térélevé à un endroit encore à définir pour une redevance annuelle de 50 €. Les nuisances sont insignifiantes (équivalent de deux télécommandes de porte de garage). Un accord de principe a été donné. Une étude suivra.

### Rapports administratifs

Les rapports administratifs de la Communauté de communes du Warndt et du Syndicat des eaux de Varsberg / Ham-sous-Varsberg ont été présentés respectivement par les vice-présidents de ces structures intercommunales que sont Valentin Beck et Denis Bayart.

### Motion

Le conseil municipal de Ham soutient l'association des maires de France pour alerter solennellement les pouvoirs publics sur les conséquences de la baisse des dotations de l'État. Celles-ci baisseront, en effet, d'11 milliards d'€ supplémentaires de 2015 à 2017. Ce qui pénalisera forcément les Français déjà

fortement touchés par la crise économique et sociale. Dépourvu de 30 % de ses ressources, le bloc communal (communes / EPCI) sera donc amené à faire des arbitrages douloureux entre les services rendus à la population, y compris les plus fragiles, et une diminution massive de leurs investissements. Ce qui, de surcroît, aura comme conséquence de fragiliser encore davantage la reprise économique.

### Divers

Le maire a informé son équipe municipale qu'une fougère protégée a été découverte par le Conservatoire des espaces naturels de Lorraine à trois endroits de la commune, que la députée Zanetti a alloué une aide parlementaire de 10000 € à la commune pour s'équiper d'un city stade, que le Sénateur Grosdidier a alloué une aide parlementaire de 4906 € pour financer une tondeuse autoportée et que le Sénateur Todschini a alloué une aide de 2000 € pour financer le guichet de travail dans l'Espace Lussac dans le couloir de la mairie.

## Conseil Municipal du 20 octobre

### Bail de chasse

Dans le cadre du renouvellement du bail du lot de chasse communal (391,5 ha), le conseil municipal a pris bonne note du fait que 350 propriétaires (sur 384 votants) se sont prononcés pour l'abandon du produit de la location de la chasse au profit de la commune.

Une convention de chasse, négociée de gré à gré, a ainsi pu être rédigée, pour la période du 2 février 2015 au 1<sup>er</sup> février 2024.

La convention a été proposée à la signature du locataire prioritaire Raphaël Manocchi. Le prix du bail a été fixé à 6800 €. Le CM a décidé à l'unanimité d'affecter la totalité de cette ressource financière à la commune.

### Conventions

Une convention, fixant les modalités et les engagements, sera signée par le président de l'ASBH (structure associative qui gèrera et mettra en œuvre le projet pédagogique de l'accueil périscolaire - cantine) et le maire de la commune.

Elle est conclue pour la durée de l'année scolaire en cours et est reconductible par voie d'avenant. Plusieurs autres conventions (ou avenants de conventions) seront également signées pour mise à disposition de locaux avec des associations existantes ayant créé de nouvelles activités (exemples : danse et gymnastique au sein de l'ASGH) ou ayant changé de comité directeur (FC Ham), et avec quatre nouvelles associations (Ham'usez-vous, Revenge Paintball, L'atelier des artistes, Amicale des parents d'élèves de l'école des Genêts). Un contrat de location a également été convenu avec Revenge Paintball qui loue deux parcelles communales arborées au tarif de 50 € / an la parcelle.

### Redevance d'occupation du domaine public

Orange occupe le domaine public de la commune avec une emprise au sol de 3,90 m<sup>2</sup>, une artère aérienne de près de 2 kilomètres et un réseau souterrain de plus de 23 kms.

Comme EDF, GDF et Numéricable, Orange est redevable d'une redevance d'occupation du domaine public.

Le CM accepte un règlement de 1 133 € pour l'année, conformément aux tarifs définis par décret du 27 décembre 2005 revalorisés au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année.

### Acquisition de six parcelles dans le marais et de quatre en terre agricole

Bientôt propriétaire de près de 37 hectares de zone humide (environ 250 parcelles), à la suite de douze opérations d'acquisition foncière, la commune poursuit son action d'achat de terrains dans le marais de la Heide, qui abrite des espèces remarquables protégées et qui joue un rôle essentiel d'écrêtage de crues et d'épurateur d'eau par filtrage. Trois parcelles cadastrées section 5, deux en section 8 et une en section 14 (contenance totale : 122,32 ares), sont concernées par cette 13<sup>e</sup> opération d'acquisition de terrains dans le marais. Coût total : 3914,24 € (tarif France Domaine), subventionné par l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse (60 %) et le Conseil Général (20 %).

Dans la continuité, il a également été décidé d'accepter l'offre de particuliers qui souhaitent



Raphaël Manocchi (chasseur) et Valentin Beck (maire) ont signé le 24 octobre en mairie de Ham, une convention de chasse de gré à gré qui lie durant 9 ans (jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2024) le locataire de l'unique lot de chasse avec la municipalité. Parmi les conditions particulières notées dans ce document, il est précisé qu'un seul jour de chasse au gibier d'eau (le jour de l'ouverture de la chasse) est autorisé sur l'étang de la Heide. Autre préconisation : la chasse au gibier d'eau n'est pas autorisée sur l'étang de l'Escherbruch "en raison de la présence de nombreux promeneurs qui viennent observer la faune et la flore remarquables sur ce site spécialement aménagé à cet effet".

vendre quatre parcelles non constructibles, classées terres agricoles et prés, cadastrées en sections 2 et 7, d'une contenance totale de 46,01 ares.  
 Tarif : 2944,64 € (fixé par France Domaine), à la charge de la commune.

## ■ Des noms de fleurs attribués aux 9 columbariums

La commune s'est dotée de 6 nouveaux columbariums au cimetière qui s'ajoutent aux trois précédents. Pour améliorer la planification organisationnelle, elle a décidé de donner un nom à chacun d'entre eux : Lys, iris, bleuet, coquelicot, lilas, edelweiss, jasmin, lavande et mimosa.

## ■ Jardin du souvenir

Un dépôt de cendres (+ une plaque gravée au nom du défunt) dans le nouveau Jardin du souvenir, coûtera 25 €.

## ■ Fête des aînés

La fête des aînés se déroulera dimanche 14 décembre et sera animée par l'orchestre "Fa si la danser" pour un cachet de 400 €.

## ■ Subventions

Une subvention de 470 € (2 € / enfant / jour) à été accordée à l'ASBH pour les 235 jours d'activité que cette structure intercommunale a proposés à 26 jeunes hamois durant les vacances d'été au centre social de la cité Maroc à Creutzwald.

## ■ Deux motions

Les élus de Ham-sous-Varsberg ont décidé à l'unanimité de s'opposer à la suppression du Conseil général, considérant son rôle essentiel en matière d'équité territoriale, de soutien aux services publics de proximité et au maintien de l'ingénierie publique en liaison avec les EPCI. Ils dénoncent solennellement la campagne mensongère menée au plus haut niveau pour faire croire aux concitoyens qu'ils gagneraient à perdre leurs services publics locaux. Les élus, à travers une seconde motion, s'opposent également au projet de supprimer les dotations aux communes pour les distribuer aux EPCI, car ils estiment que cela conduirait progressivement à la disparition des communes. Ils considèrent que de faire croire aux Français qu'il y a trop de communes, et qu'en supprimant les plus petites on réaliserait des économies, est une escroquerie intellectuelle puisque cela reviendrait à se séparer des 480 000 quasi bénévoles que sont les élus locaux qui font l'une des richesses de la France. D'autre part, les communes rurales ne coûtent finalement pas cher à la société puisqu'elles n'emploient que 19 % des fonctionnaires du pays. Le conseil municipal n'est pas dupe et a bien compris que la volonté est de dissoudre les communes dans des intercommunalités de plus de 20 000 habitants, par la raréfaction des ressources. Ils rappellent que les EPCI, comme leur nom l'indique (établissement

public de coopération intercommunale), ont été conçus pour exercer un rôle coopératif au service des communes sur le principe suivant : "faire ensemble, mieux et à moindre coût ce que les communes feraient moins bien à coût plus élevé".

## ■ Divers

Le vice président de la CCW a informé le conseil municipal que les travaux de déploiement de la fibre optique (très haut débit) devraient démarrer dès janvier 2015 pour s'achever le 10 décembre de la même année, date à laquelle elle sera raccordable aux habitations.

## Conseil Municipal du 17 novembre

### ■ Subventions aux associations

La commune soutient les associations locales tant qu'elle le peut, car elles « apportent vitalité et attractivité sur le territoire ». Deux d'entre-elles, la société des mineurs et travailleurs et l'association slovène Nanos, bénéficient d'une subvention exceptionnelle : 150 € pour la 1<sup>ère</sup> (afin de contribuer aux frais engendrés par la commémoration de toutes les victimes de la mine organisée le 28 septembre) et 100 € pour la seconde (pour le droit de place des 2 vide-greniers qu'elle a organisés avec succès cette année 2014). Une subvention exceptionnelle (pour frais de carburant) a également été accordée à l'association « Pour le souvenir des armées françaises et alliées » qui a participé, avec une dizaine de véhicules et une vingtaine de personnes en uniformes de l'US Army, au 70<sup>e</sup> anniversaire de la libération de la commune. Pour les subventions traditionnelles, les sommes allouées ont été définies en commission spécifique, selon des critères précis (nombre d'adhérents, niveau d'activités proposé, rayonnement sur la commune), tout en respectant - à l'euro près - l'enveloppe budgétaire de l'année précédente, mais aussi en aidant l'arrivée de 4 nouvelles associations : Ham'usez-vous, amicale des parents d'élèves des Genêts, atelier des artistes et Revenge paintball.

Les subventions suivantes ont été attribuées : amis de Lussac : 585 € ; anciens combattants : 135 € ; chorale Sainte-Cécile : 305 € ; club canin : 340 € ; les Gueules noires (motos) : 300 € ; FC Ham : 1890 € ; joyeuses rencontres : 305 € ; mineurs et travailleurs : 340 € ; association sportive du gymnase (tennis, gymnastique, VTT, yoga, danse de salon) : 1140 € ; union nationale des Paras : 330 € ; cercle des arts martiaux : 510 € ; supporter club du FC Metz Ham et Warndt : 100 € ; club d'épargne les Genêts (belote, pétanque) : 105 € ; amicale des parents d'élèves de l'école des Genêts : 105 € ; association Nanos : 45 € ; Ham'usez-vous (activités culturelles et artistiques) : 210 € ; atelier des artistes : 105 € ; Revenge paintball : 105 €.

### ■ Droit de fermage sur propriétés communales

La commune perçoit un droit de fermage annuel de 0,72 € l'are pour les 781 ares de terrains cultivés lui

appartenant. 436 ares sont exploités par l'EARL du Granroupelstouden de Coume, 298 ares par la Ferme du Château de Ham-sous-Varsberg et 47 ares par la Ferme Esch de Coume. Total à percevoir : 562,32 €. L'an dernier, la commune ne détenait que 444 ares et ne percevait que 310,80 €.

## ■ Acquisition de 2 parcelles dans le marais et de 2 en terre agricole

Bientôt propriétaire de près de 37 hectares de zone humide (environ 250 parcelles), à la suite de treize opérations d'acquisition foncière, la commune poursuit son action d'achat de terrains dans le marais de la Heide. 2 parcelles cadastrées section 18 (contenance totale : 5,98 ares), sont concernées par cette 14<sup>e</sup> opération d'acquisition de terrains dans le marais. Coût total : 191,36 € (tarif France Domaine), subventionné par l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse (60 %) et le Conseil Général (20%). Dans la continuité, il a également été décidé d'accepter l'offre de particuliers qui souhaitent vendre deux parcelles non constructibles, classées terres agricoles et prés, cadastrées en sections 4 et 8, d'une contenance totale de 33,79 ares. Tarif : 2162,56 € (fixé par France Domaine), à la charge de la commune.

## ■ Désignation d'un représentant de la commune au collège

Michel Amella, adjoint chargé des écoles, a été désigné comme représentant de la commune au CA du collège Bergpad.

## ■ Loyers communaux

Les loyers des 15 logements municipaux augmenteront à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2015 de 0,45 %, conformément à l'indice de référence des loyers.

## ■ Divers et communications

Stephan Kopp (41 ans) remplacera, à la tête du service technique, Christian Leroux qui va faire valoir ses droits à la retraite le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Fort de ses 6 années d'ancienneté dans la fonction d'agent de maître (fonction publique), il a été sélectionné par les membres d'une commission communale à laquelle a participé une représentante du pôle Emploi de Creutzwald.

Des représentants de l'ONF sont venus présenter, en début de séance, le plan d'aménagement forestier pour la période 2014-2033. Ce plan de gestion définit un programme d'actions (coupes, travaux) dont la faisabilité est appréciée en fonction du budget disponible. La commune de Ham détient plus de 65 ha de forêt (chênes, charmes, hêtres, pins sylvestres, douglas, épicéas) plantée sur des sols à productivité « bonne, à très bonne », et ce sur des couches géologiques comparables à celles des Vosges (grès vosgien).

Le maire a également annoncé qu'une commission réunie (Finances + Travaux neufs) se tiendra le 27 novembre à 18h30 en mairie afin de débattre sur les investissements 2015 / 2016.

## Conseil Municipal du 18 décembre

(Bulletin municipal 2015)



## ENTREPRISE KUCUK

Tous travaux en bâtiment  
Gros œuvre - Maçonnerie - Carrelage

Tél./Fax : 03 87 92 92 42

Mobile : 06 11 42 50 96

2, rue George Sand  
57730 Petit-Ebersviller  
fikri.kucuk@neuf.fr

## Situation actuelle

L'année 2014 reste dans la continuité des années précédentes. Les frais de fonctionnement ont été réduits au minimum et l'augmentation des recettes, liée aux impôts, reste modérée. Néanmoins, un emprunt de 400 000 € a été nécessaire pour financer les importants investissements (voiries, périscolaire). Une avance de trésorerie a même été nécessaire pour palier au retard de subventions attendues en 2013 et reçues en 2014 pour un montant de 336 000 € d'où le déficit d'investissement de l'exercice 2013.

## Perspectives

En ce qui concerne les voiries, après la réfection des parkings du cimetière et des écoles Anne Frank et Les Genêts, de la rénovation des trottoirs de la rue de Diesen et de l'impasse des Prés, un chemin de vie sera créé rue de Creutzwald et des travaux de réparation de la voirie et de trottoirs seront entrepris dans la rue de la Gare courant 2015 / 2016. En ce qui concerne la modernisation du centre technique (1<sup>ère</sup> tranche), le chantier démarré cette année, se poursuivra en 2015.

## Situation des emprunts au 31/12/2014

Au 31/12/2014, compte tenu du nouvel emprunt de 400 000 € sur une durée de 15 ans, le montant à payer capital + intérêts s'élève à 665 000 €.

## Compte administratif 2013

Dépenses de fonctionnement	
Charges à caractère général	279 661 €
Charges de personnel	442 913 €
Autres charges de gestion courante	82 618 €
Charges financières	12 052 €
Charges exceptionnelles	0 €
Opérations d'ordre entre sections	32 620 €
<b>Dépenses de l'exercice</b>	<b>849 864 €</b>

Recettes de fonctionnement	
Atténuation de la charge	2 622 €
Ventes de produits	31 990 €
Impôts et taxes	430 971 €
Dotations, subventions, participations	453 221 €
Autres produits de gestion courante	71 595 €
Produits exceptionnels	40 991 €
Opération d'ordre de transfert entre sections	0 €
<b>Recettes de l'exercice</b>	<b>1 031 390 €</b>
<b>Excédent de fonctionnement</b>	<b>181 526 €</b>

Dépenses d'investissement	
Opérations d'équipement	895 182 €
Emprunts et dettes	70 111 €
+ ou - valeurs sur cession d'immobilisations	0 €
Déficit d'investissement reporté	0 €
<b>Dépenses de l'exercice</b>	<b>965 293 €</b>

Recettes d'investissement	
Subventions d'investissement	154 818 €
Dotations fonds et réserves	131 367 €
Affectation N-1	229 560 €
Opérations d'ordre entre sections	0 €
Excédent d'investissement reporté	101 812 €
Immobilisations corporelles (vente terrains)	538 €
+ ou - valeurs sur cession d'immobilisations	32 082 €
<b>Recettes de l'exercice</b>	<b>650 177 €</b>
<b>Déficit d'investissement</b>	<b>-315 116 €</b>

**Déficit global de l'exercice 2013 : -133 590 €**

## Budget primitif 2014

### Dépenses de fonctionnement : 1 029 602 €

Fournitures, services	322 569 €
Frais de personnel	493 870 €
Participations et subventions	82 650 €
Charges financières	27 200 €
Charges exceptionnelles	2 200 €
Virement à l'investissement	101 113 €

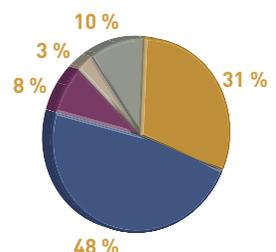


Diagramme circulaire des dépenses de fonctionnement 2014 :

- Fournitures, services : 31 %
- Frais de personnel : 48 %
- Participations et subventions : 8 %
- Charges financières : 3 %
- Charges exceptionnelles : 2 %
- Virement à l'investissement : 2 %

### Recettes de fonctionnement : 1 029 602 €

Produits des services	37 200 €
Impôts et taxes	446 300 €
Subventions et autres produits	527 552 €
Produits exceptionnels	18 550 €

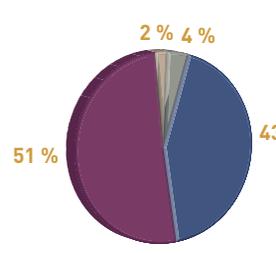


Diagramme circulaire des recettes de fonctionnement 2014 :

- Subventions et autres produits : 51 %
- Impôts et taxes : 43 %
- Produits exceptionnels : 2 %
- Produits des services : 4 %

### Dépenses d'investissement : 1 908 836 €

Immobilisations en cours	722 100 €
Opérations	574 503 €
Remboursements d'emprunts	76 000 €
Déficit d'investissement reporté	315 117 €
Opérations patrimoniales d'ordre	221 116 €

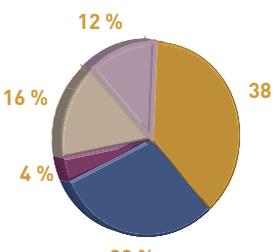


Diagramme circulaire des dépenses d'investissement 2014 :

- Immobilisations en cours : 38 %
- Opérations : 30 %
- Opérations patrimoniales d'ordre : 12 %
- Déficit d'investissement reporté : 16 %
- Remboursements d'emprunts : 4 %

### Recettes d'investissement : 1 908 836 €

Subventions	808 353 €
Dotations, réserves	333 527 €
Emprunt	400 000 €
Produit des cessions d'immobilisations	46 727 €
Virement du fonctionnement	101 113 €
Opérations patrimoniales d'ordre	219 116 €

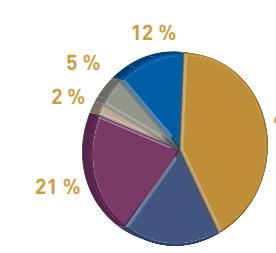


Diagramme circulaire des recettes d'investissement 2014 :

- Subventions : 42 %
- Opérations patrimoniales d'ordre : 18 %
- Dotations, réserves : 21 %
- Emprunt : 12 %
- Virement du fonctionnement : 5 %
- Produit des cessions d'immobilisations : 2 %

# Communauté de Communes

## ■ Les élus de la Communauté de Communes du Warndt



## ■ Premier Conseil communautaire à Ham



La réunion du Conseil communautaire de la CCW s'est réunie pour la 1<sup>ère</sup> fois hors de la ville centre, le 23 septembre, dans la salle socioculturelle à Ham-sous-Varsberg.

Cette "délocalisation" a offert la possibilité aux membres élus et aux fonctionnaires de découvrir les locaux d'une autre commune membre, mais a surtout constitué un message fort en matière de démocratie et de communication envers les habitants du territoire intercommunal.



# Événements de l'année

## ■ Fête des Aînés 2013 : "Tout était parfait" même s'il y eu débat sur la musique

Le banquet des aînés (67 ans et plus), organisé par la municipalité, s'est déroulé dimanche 15 décembre à Varsberg. 231 couverts ont été dressés dans la "Maison pour tous" par les membres bénévoles du conseil municipal, du personnel communal, des commissions municipales et d'associations qui ont assuré le service à table.



Selon les nombreux témoignages recueillis, les aînés ont passé une "bonne après-midi". Tout était "parfait" ! Pour les uns, la musique "manquait un peu de punch pour danser". Pour les autres, elle était "juste comme il faut pour discuter à table".

## ■ Le cirque à la mairie



Au grand bonheur d'une trentaine d'enfants, le cirque Stéfano s'est installé, dimanche 9 mars, sur la Place Armand Gambs pour une seule représentation (à cause d'une météo pas trop clémente pour ce genre d'événement).

## ■ Les pièces de théâtre organisées par les Amis de Lussac fortement appréciées

### 2 février

La pièce de théâtre interprétée en francique par la troupe Concordia de Falck, a occasionné de franches rigolades de la part du public (93 entrées payantes).

Parmi les actrices, on pouvait reconnaître deux natives de la commune : Lucienne Michel (nom de naissance Aubertin) et Solange Quinten (nom de naissance Rajac).

### 12 avril

Les 12 comédiens de la troupe Tous en scène de Valmont, ont interprété une pièce tirée d'une œuvre d'Agatha Christie mise en scène par Roger Villard.

Le public n'est pas venu nombreux (30 personnes), mais il a été qualifié de "public de qualité" par les acteurs qui ont beaucoup apprécié leur intérêt pour cette comédie policière particulièrement énigmatique.



## ■ 200 personnes au repas du Conseil de fabrique

Le Conseil de fabrique de l'Église de Ham-sous-Varsberg, a organisé un repas dimanche 16 mars au profit de l'église. Près de 200 personnes ont répondu à l'appel.



## ■ La citerne à eau communale en balade à Paris



Mardi 29 avril, la mairie a reçu une contravention de 17 € pour stationnement gênant. Les faits remontent au 17 avril dernier, à Paris, 20 rue de la Paix.

Après vérification du numéro indiqué sur la contravention, les élus se sont rendu compte qu'il s'agissait de la citerne à eau embarquée sur remorque que les ouvriers du service technique utilisent, accrochée au pick-up, pour arroser les plantes dans les différents quartiers de la ville. Elle se serait ainsi "fait la malle" pour une petite virée dans la Capitale, probablement influencée par le jeu Monopoly. Cela aurait été encore plus insolite si elle avait été repérée Rue de la Pompe !

Trêve de plaisanterie, la commune a renvoyé le document à l'envoyeur, en précisant qu'il s'agissait bien évidemment d'une erreur (ou d'une usurpation de plaques). TF1 s'en est fait l'écho !

## ■ 6<sup>e</sup> Forum : les jeunes très intéressés par les métiers en uniformes

Le Forum des métiers en uniformes, organisé par la municipalité, s'est déroulé le 11 avril dans et devant la mairie. Devenu un rendez-vous incontournable pour les jeunes de la localité et des communes voisines qui cherchent un métier d'avenir, un emploi, une orientation professionnelle, cette 6<sup>e</sup> édition a réuni des représentants de trois corps d'armée (Terre, Air, Légion étrangère), de la Gendarmerie, de la Police, du corps des sapeurs pompiers de Creutzwald et de la Mission locale. 70 élèves du collège Bergpfad se sont déplacés sur le site, ainsi qu'une quarantaine d'adolescents et d'adultes originaires de la CCW et du Pays naborien. Le bilan de la journée est plus que satisfaisant.

- Armée de Terre : l'adjudant-chef Pheulpin a reçu une cinquantaine de jeunes gens à son stand ; il les a informés des 10000 postes qui sont à pourvoir en 2014 et proposé, aux volontaires, une préparation militaire de 5 jours à Bitche, Metz, Sarrebourg ou Phalsbourg (tous frais payés),

- Armée de l'Air : parmi les nombreux contacts, un jeune homme de 20 ans de Bisten a décidé de s'engager comme Maître chien

- Légion étrangère : 8 jeunes ont manifesté un grand intérêt pour ce régiment

- Gendarmerie : 2 garçons et 1 fille de Porcelette, Laudrefang et Creutzwald ont rempli un dossier de candidature

- Police : 50 collégiens et 20 autres personnes sont venus se renseigner. Les échanges étaient très intéressants. Dix jeunes de 18 à 30 ans ont indiqué vouloir s'inscrire au prochain concours gratuit de la Police

- Sapeurs pompiers : 15 collégiens souhaitent devenir pompiers volontaires

- Mission locale : 18 jeunes, suivis par cet organisme travaillant en partenariat avec le Pôle emploi, se sont rendus au Forum des métiers en uniformes, dont Suzanne Froeliger, de Creutzwald, qui avait pris contact au stand Gendarmerie en 2013 et qui a réussi, aujourd'hui, son concours de gendarme adjointe volontaire.



# Événements de l'année

## ■ Rassemblement des Parachutistes



À l'invitation de l'UNP de Ham-sous-Varsberg, près d'une centaine d'anciens du 35<sup>e</sup> Régiment d'artillerie et parachutistes, originaire de toutes les régions de France, s'est rassemblée les 12 et 13 avril à Saint-Avold et à Ham-sous-Varsberg. Deux cérémonies émouvantes, la première au cimetière américain (en présence de la Députée Paola Zanetti et le conseiller général Jean Schuler), la seconde au monument aux morts de la Place Armand Gambis (en présence du maire Valentin Beck), ont réuni 23 porte-drapeaux et plusieurs officiers dont un Général et notamment le Lieutenant-colonel Delaval, président de l'Amicale du 35<sup>e</sup> RAP. Ce dernier s'est dit touché par l'accueil mosellan et a beaucoup apprécié l'esprit patriotique qui règne dans cette partie de l'hexagone.

## ■ Bon succès de la 1<sup>ère</sup> Bourse à la puériculture à Ham

Le public a été nombreux à venir chiner, dimanche 6 avril à Ham-sous-Varsberg, à la 1<sup>ère</sup> "Bourse aux jouets et à la puériculture" organisée par l'association "Au bonheur des tout p'tits" qui gère la MAM (Maison d'assistants maternels) implantée depuis 2013 dans la localité.



## ■ Hugo, 16 ans, joue de la cornemuse à l'Olympia

Hugo Schaaf, de la rue de la forêt, a baigné dans la musique Celtique depuis sa tendre enfance. Il a appris à jouer de la cornemuse dès l'âge de 7 ans, en prenant des cours en Bretagne durant des vacances d'été.

À 12 ans, il a pu exprimer son talent en participant au "Bagad de la Mirabelle". Aujourd'hui, il donne lui-même des cours et fait désormais partie intégrante de ce bagad. Le 9 mai 2014, à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de la formation "Groupe Sans Gain", il accompagne sur scène ses amis dans la salle mythique de l'Olympia à Paris.

Sa satisfaction fut grande en côtoyant des pointures du monde Celtique, comme "Les Tri Yann" et le galicien Carlos Nunez, mondialement connu. La commune lui a mis une salle de répétition à disposition ; en retour il participe à certains événements culturels. Hugo est la fierté de sa famille, notamment la famille Ultsch.



Hugo Schaaf, 16 ans (à droite sur la photo), à l'Olympia en mai dernier.



## ■ 300 motos devant la mairie

La sortie Poker Run, organisée par le club de motos Les Gueules noires dimanche 4 mai, a attiré quelque 500 motards de tout l'Est de la France.

Après un parcours de 300 kilomètres aller et retour Ham-Baccarat, ils se sont restaurés près de la mairie, où parking et toilettes ont été mis à disposition par la municipalité.



## ■ 12 porte-drapeaux à la cérémonie du 8 Mai

La cérémonie de commémoration de la victoire de la dernière guerre mondiale a une fois de plus été remarquable et bien organisée. Douze porte-drapeaux, une douzaine d'officiers et sous-officiers de réserve, les anciens combattants menés par leur président François Urbays, les membres de L'Union nationale des parachutistes locale en tenue sous la conduite de Jean-François Filler, les sapeurs-pompiers de Creutzwald (accompagnés de jeunes sapeurs pompiers) commandés par le lieutenant Schlichter, des membres de la société des mineurs et travailleurs en uniforme présidés par Alphonse Muller, les membres du Conseil municipal sous la conduite de Valentin Beck, des présidents d'associations et des citoyens se sont donnés rendez-vous devant le monument aux morts près de la mairie pour commémorer le 69<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice de 1945 et le 59<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de Diên Biên Phu. Parmi les personnalités on pouvait reconnaître : Joëlle Borowski vice-présidente du Conseil régional, André Boucher vice président du Conseil général,

Jean-Paul Dastilling, président de la CCW, le Capitaine Glad commandant la compagnie autonome de Gendarmerie de Creutzwald. La trompette accompagnée du tambour ont annoncé la levée des couleurs et l'allumage de la flamme. Le message de l'État a été lu par le maire et celui de l'Union des anciens combattants par Éric, un jeune habitant de 18 ans. Le Maître de cérémonie Dario Ribotta a donné la parole à deux de ses frères qui ont rappelé les phases importantes de la bataille de Diên Biên Phu du 7 mai 1954 et récité la prière des parachutistes. Après un dépôt de gerbes par les Anciens combattants, l'UNP et la municipalité, la Marseillaise a été chantée par toute l'assistance. La cérémonie a été suivie d'un vin d'honneur (offert par la commune) servi à la mairie par les membres de la commission des fêtes et les membres du conseil municipal venus nombreux. Les 12 porte-drapeaux ont formé une belle haie d'honneur sur le parvis de la mairie.

## ■ 650 personnes à la fête de la musique



La fête de la musique organisée par les Lutins festifs, en partenariat avec les Amis de Lussac et la municipalité, samedi 21 juin dans le Parc de la mairie, a remporté un succès impressionnant. Au plus fort moment de la journée, pas moins de 600 à 650 personnes (lorraines, alsaciennes et luxembourgeoises) étaient sur place pour applaudir les artistes. 60 kg de saucisses et viande ont été vendues, signe d'une attractivité étonnante. Le temps estival et le programme varié ont permis aux Lutins festifs d'enregistrer leur meilleure performance depuis la création de leur association en 2006.

Se sont succédés sur scène : Bernadette (chanson populaire), Les Loco Pipers (cornemuse), Noël Waltherthum (chanson française de sa composition), Salem la Malédiction (Comédie musicale), Les gars d'en face (Chanson festive), CopyCats (Swing, Soul et Rock) et Stain Nirvana Tribute.

## ■ Temps estival pour la fête champêtre



La traditionnelle fête champêtre des Amis de Lussac, dimanche 22 juin, s'est déroulée sous un soleil radieux avec la participation active de membres du club canin de l'association Les Joyeuses rencontres et dans une ambiance toujours aussi chaleureuse.

# Événements de l'année

## ■ 150 chiens au concours Agility

Le club canin de Ham a organisé le 22 juin son traditionnel concours d'Agility. Cent cinquante chiens (et leurs conducteurs), venus essentiellement d'Alsace et de Lorraine, ont participé sous un soleil radieux à cet événement annuel encadré par un juge national. Un hommage tout particulier a été rendu aux jeunes maîtres.



## ■ Fête de quartier au Chemin des Corbeaux et au Chemin de Rivingling



Cette année deux fêtes de quartier se sont déroulées dans la commune. Celle dans le Chemin des Corbeaux dure depuis 20 ans, celle dans le chemin de Rivingling n'en est qu'à sa deuxième édition. À chaque fois, une délégation municipale conduite par le maire s'est rendue sur place pour saluer cette belle initiative au service d'une bonne entente entre voisins.

## ■ Le charme slave applaudi dans la salle socioculturelle

La section culturelle des Amis de Lussac a à nouveau créé l'événement au mois de juin en organisant dans la salle socioculturelle un spectacle de chants et danses traditionnels ukrainiens. Le public (environ 70 personnes) a été conquis.



## ■ La tête dans les étoiles

La Nuit des étoiles, organisée samedi 6 septembre par le club canin avec le concours de l'Astro club Polaris de Freyming-Merlebach en partenariat avec la municipalité, a attiré environ 80 personnes sur le terrain de football.

Tout a été fait pour que les visiteurs passent un moment agréable en famille. Ils se sont laissés bercer par les explications ô combien poétiques des animateurs, devant une exposition de photos et de maquettes en salle, mais surtout derrière les 5 télescopes installés à l'extérieur sous un ciel largement étoilé et plein de malice.





**TP STEINER**  
Travaux publics – Terrassements – Aménagements extérieurs

**AMÉNAGEMENTS EXTERIEURS**  
**TERRASSEMENTS**  
**TRAVAUX PUBLICS**

14 rue Poincaré  
57150 CREUTZWALD  
Tél. 03 87 82 01 92 / Fax. 03 87 90 24 97  
contact@tpsteiner.fr / www.tpsteiner.fr

**Sté Elio FABINI**  
**LOCA VENTE**

Location et vente de matériel pour le bâtiment  
ELFA SERVICES (Aides diverses)

3, rue de Brest  
(derrière la pharmacie)  
57880 HAM-sous-VARSBERG  
Tél. 03 87 93 06 05  
Fax 03 87 93 12 97

Sarl au capital de 13000 €



## ■ Les vide-greniers de Ham ont le vent en poupe

**En mai** : pas une goutte de pluie au vide grenier de Ham-sous-Varsberg qui s'est déroulé devant la mairie le 1<sup>er</sup> mai du matin tôt jusqu'à 15 h 00. Les exposants n'ont pas été contraints, dans la précipitation, de mettre leurs 250 mètres d'étals à l'abri comme ce fut le cas dans d'autres communes ayant organisé le même type de manifestation. Les organisateurs n'en sont pas revenus de la chance qu'ils ont eue.

**En septembre** : très bon succès, et de la fête foraine, et du vide-grenier, depuis que la municipalité a déplacé la Kirb de la rue de l'Église vers la mairie et que l'association Nanos y organise en même temps un vide-grenier. Une cinquantaine d'étals ont été dressés dans la rue du Ruisseau fermée à la circulation. Il est intéressant de constater que de plus en plus de Hamois participent, en famille, à l'événement, en mettant leurs "vieilleries" en vente. Le soleil et l'ambiance ont permis à tous de passer une excellente journée.



## ■ Un salon du Modélisme pour petits et grands

L'association "Ham'usez vous" a organisé au gymnase un salon du modélisme avec 19 exposants sur 800 m<sup>2</sup>. Époustouflant !



## ESPACE FERMETURES

La qualité au rendez-vous

**Menuiseries extérieures**

**Portes de garage**

**Doubles vitrages**

51 rue de Porcellette  
57880 HAM SOUS VARSBERG  
Tél./Fax : 03 87 93 77 51  
Portable : 06 84 21 64 74

## ■ Un hommage vibrant aux mineurs



Pour la 1<sup>ère</sup> fois de son histoire, la commune de Ham-sous-Varsberg a été choisie par la Fédération des mineurs et sidérurgistes de France Sarre Luxembourg pour accueillir la cérémonie commémorative de toutes les victimes de la mine.

27 porte-drapeaux franco-sarrois étaient réunis autour du sous-préfet de Forbach, de la Députée, du président du Conseil Général, de la vice-présidente du Conseil Régional, ainsi que d'une trentaine d'élus locaux et d'anciens dirigeants des HBL.

La messe a été célébrée par Monseigneur Lagleise Évêque de Metz qui a déjeuné dans la localité, après la cérémonie, avec le maire, les présidents de la Fédération et de la société des mineurs de Ham et de nombreux habitants.

Pour le maire Valentin Beck, à l'origine de la demande, "il nous paraissait important et respectueux qu'une telle commémoration se tienne dans le secteur Ouest du Bassin houiller lorrain, sur le territoire de la CCW, en hommage aux mineurs décédés et blessés issus des communes situées autour du puits De Vernejoul (dernier puits d'extraction charbonnière de France, situé à quelques centaines de mètres), du puits 3 de La Houve (où est remonté le dernier mineur de charbon de France, situé lui aussi à quelques centaines de mètres), mais aussi du siège 1 La Houve, du puits Barrois, du puits Max à Carling, et de toutes les anciennes installations minières des communes de L'Hôpital et Porcellette. La population de ce secteur a payé, elle aussi, un lourd tribut durant toutes ces années de production. Je remercie le Président Neu qui a été attentif à notre demande, et qui a réussi à convaincre les membres de la Fédération pour organiser cet événement annuel à Ham-sous-Varsberg, tout proche de Creutzwald, là où La Houve figurait parmi les unités d'exploitation les plus performantes d'Europe et où des records mondiaux de production ont été réalisés".



À l'issue de la messe, le cortège s'est rendu à la grotte pour déposer plusieurs gerbes devant la statue de Sainte-Barbe. Puis un vin d'honneur a été servi sous une toile de tente devant la mairie après les discours des personnalités. L'organisation fut parfaite.

# Événements de l'année

## ■ 11 Novembre : 2 décorations et 9 porte-drapeaux



Des roses ont été déposées au monument aux morts par les écoliers, ainsi que quatre gerbes par l'UNP, les anciens combattants, les anciens de la Légion étrangère et les personnalités civiles.

La cérémonie patriotique commémorant le 11 Novembre 1918, a rassemblé une bonne soixantaine de personnes sur la place publique : neuf porte-drapeaux, plusieurs officiers et sous-officiers de réserve, des anciens combattants, les membres de L'Union nationale des parachutistes (section Ham) en tenue, les sapeurs-pompiers de Creutzwald, l'adjudant-chef Laurent représentant le capitaine de gendarmerie Didier Glad, des membres de la société des mineurs et travailleurs en uniforme, des membres du Conseil municipal sous la conduite du maire, des élèves de l'école Anne Frank accompagnés de leurs parents, des responsables d'associations, des habitants et anciens élus. La manifestation a été rehaussée par la présence notamment de Joëlle Borowski, Vice-présidente

du Conseil régional, d'André Boucher, vice-président du Conseil général et de Jean-Paul Dastillung Président de la CCW.

Au cours de la cérémonie, la Marseillaise a été chantée avec brio par une douzaine d'écoliers. Après la cérémonie "militaire", les participants ont défilé dans la rue du Ruisseau en direction de la salle paroissiale où le maire Valentin Beck a décoré René Thomas (Président honoraire du Judo club) de la Médaille d'Or Sports Culture et Vie associative, et nommé Henri Jager (ancien adjoint au maire) adjoint au maire honoraire au nom du Préfet de Lorraine. Un vin d'honneur offert par la municipalité a ensuite été servi dans la salle paroissiale par les membres bénévoles de la commission des fêtes.



Le maire a nommé, au nom du Préfet, Henri Jager adjoint au maire honoraire



Après le discours de Robert Wilhelm, le maire de Ham a décoré René Thomas de la médaille d'Or Sports, culture et vie associative



## ■ 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de Ham

Après la cérémonie du 11 Novembre, les élus ont célébré le 70<sup>e</sup> anniversaire de la libération de Ham, en faisant entrer dans la ville une dizaine de véhicules américains de l'époque avec à leurs bords une vingtaine de figurants en tenue de l'US Army.

C'est le lundi 27 novembre 1944 que les Américains sont entrés dans la commune en venant de Guerting et de Varsberg.

C'est le 378<sup>e</sup> Infantry Régiment, commandé par le Colonel Metcalfe qui a libéré le cœur du village. Village qui se trouvait malheureusement sur une ligne de front durant toute une semaine jusqu'à la libération du quartier des Genêts, puis de la ville de Creutzwald où les Allemands défendaient chèrement leur peau.

Le pont sur la Bisten, où se trouve actuellement le giratoire, a été démoli par les Allemands pour freiner l'avancée de l'US Army. Mais c'était sans compter sur les FFI, aidés par des Hamois, qui ont très vite réagi en jetant des traverses dans le lit du ruisseau pour permettre aux alliés de passer. La commune de Ham-sous-Varsberg est toujours restée reconnaissante de ses libérateurs.

Une Place entre les écoles Anne Frank et les P'tits loups a été baptisée Place du 27 Novembre 1944.

Ainsi la commune a souhaité entretenir ce souvenir, exprimer un acte fort de reconnaissance et de gratitude envers ces libérateurs grâce à qui les habitants ont pu redevenir français. L'occasion d'avoir également une pensée pour toutes les victimes, les blessés, les personnes qui ont vécu cet enfer de la guerre.

Dans la commune, 33 personnes ont laissé leur vie durant cette seconde guerre mondiale que personne n'avait osé imaginer après la Grande guerre de 14 qui fut si meurtrière.

Ces 33 noms sont gravés à jamais dans la pierre du monument aux morts sur la butte du cimetière.



## ■ St-Nicolas rend visite aux 233 écoliers de Ham



À l'école Anne Frank



À l'école les P'tits Loups



À l'école élémentaire des Genêts



À l'école maternelle des Genêts

## ■ 45 marcheurs "du Patrimoine" découvrent Ham au mois de Mai



À l'initiative de René Langendorfer, du Comité du patrimoine de la vallée de la Nied, et avec l'aide de Joseph Rondini, 45 marcheurs de l'Est mosellan ont effectué une visite du patrimoine hamois le 3 mai.

Ils ont pu découvrir l'ancien monument aux morts situé sur la butte du cimetière, le Sentier du marais doté d'un observatoire, la Bergerie au pied du château de Warsberg, la chapelle du 17<sup>e</sup> siècle au centre du village qui renferme des statues du 16<sup>e</sup>, et la pelouse du Neuglen au nord, dans la partie boisée de la petite ville.

Dans son mot d'accueil, le maire a attiré l'attention des marcheurs sur la présence d'une zone humide préservée, le marais de la Heide, une zone

naturelle d'intérêt écologique, floristique et faunistique regorgeant d'animaux et de plantes remarquables. Il a également évoqué le passé historique de la commune, indiquant que, dans la vallée où est implantée la commune, des humains y vivent depuis 80000 à 37000 années avant Jésus-Christ. Les premiers hommes du paléolithique, du mésolithique et du néolithique, puis les Celtes, les Gaulois, les Gallo-romains, et enfin nos ancêtres les plus proches, ont vécu sur ces terres laissant des empreintes de leurs passages qu'Alphonse Robert Muller (un habitant de la localité) a mis au jour durant de longues années de recherches et de passion. La 98<sup>e</sup> marche du patrimoine a été un vif succès.

## ■ Sortie ornithologique dans la Heide : les humains et les animaux étaient au rendez-vous

Le Groupement d'Etudes et de Conservation de la Nature en Lorraine (Gecnal) du Warndt, a organisé une sortie ornithologique dans le Marais de la Heide, notamment autour de l'étang de l'Escherbruch (5,34 hectares / profond de 4 à 5 mètres), situé à Ham-sous-Varsberg et Porcellette.

Les organisateurs ont tapé dans le mille, car, étaient au rendez-vous : le public, les animaux du marais et une météo au beau fixe. Sous la conduite des animateurs Jean-Baptiste Lusson et René Niedercorn, les promeneurs ont pu apprécier derrière les longues-vues, dans le

prolongement du Sentier du marais équipé d'un observatoire, aménagé par la commune de Ham-sous-Varsberg, un jeune renard en chasse et deux coucous dans leur milieu naturel (observation rare).

Ils ont également pu observer (et écouter) plusieurs autres oiseaux vivant dans cette ZNIEFF (Zone naturelle d'intérêt écologique, faunistique et floristique), comme le rouge-gorge à front blanc, le grèbe huppé, le pinson, mais aussi le lézard ainsi que les empreintes laissées par des mammifères, sans compter les plantes typiques des zones humides.



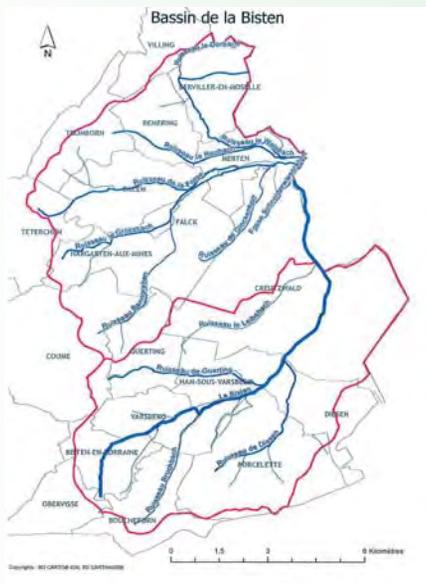
## ■ Sortie en forêt communale le 14 juin

"Bien connaître la commune pour mieux la gérer" pourrait être le slogan d'une visite organisée par les élus dans la forêt communale (60 hectares), sous la conduite du garde forestier.

Les membres du conseil municipal et du personnel communal, ont été renseignés sur les différentes essences d'arbres présents sur le site, sur le cycle de vie d'une forêt, mais ils ont aussi pu apprécier le paysage étonnant depuis les hauteurs.



## ■ Création d'un syndicat pour la renaturation de la Bisten et ses affluents



Le conseil municipal, conscient de l'intérêt à renaturer la Bisten et ses affluents et à lutter contre les inondations, a émis un avis favorable pour la création d'un syndicat intercommunal d'aménagement et de gestion de la Bisten et de ses affluents.

Outre Ham, 14 autres communes sont concernées : Berviller, Bisten, Boucheporn, Creutzwald, Dalem, Diesen, Falck, Guerting, Hargarten, Porcelette, Merten, Rémering, Varsberg et Villing. Cette structure juridique pourra obtenir des subventions de l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse et du Conseil général de la Moselle à hauteur de 80 % ; elle siègera à la mairie de Creutzwald et comptera parmi ses délégués titulaires au comité syndical : Valentin Beck et Denis Bayart.

Une contribution financière (encore à définir) sera réclamée à Ham-sous-Varsberg selon une formule prenant en compte le nombre d'habitants et l'emprise au sol du bassin-versant. À noter que la commune de Ham compte 13,43 kilomètres de cours d'eau. Le futur syndicat aura pour objet d'entreprendre des travaux de renaturation des berges et du lit de la Bisten et de ses affluents, de protéger les cours d'eau contre les inondations (phénomènes de remontées de nappes phréatiques non comprises), de réaliser divers travaux d'aménagement (interventions sur les buses, abats sélectifs d'arbres, retraits de bois morts, de débris et de plantes invasives pour préserver le libre écoulement de l'eau).

À Ham, le ruisseau de Guerting au niveau du franchissement sous la départementale, le lit du Bruchbach près du Sentier du marais et la ripisylve sur les berges de la Bisten, pourraient être concernés par ces travaux d'intérêt public. L'objectif est de permettre une meilleure intégration des cours d'eau dans leur milieu naturel, et de mettre en place des actions visant à valoriser et à assurer durablement la gestion globale du bassin-versant de la Bisten.

## ■ Sentier du marais : les 310 m supplémentaires inaugurés



Le second tronçon du Sentier du marais, situé entre les impasses des Œillettes et Lilas a été inauguré par les maires de Porcelette, Diesen et Ham-sous-Varsberg, en présence de Florent Hayotte du Conseil général, et de représentants du Gecnal, de l'entreprise ayant réalisé les travaux et des 3 conseils municipaux. Un geste symbolique du 1<sup>er</sup> magistrat de Ham qui a voulu montrer l'implication des trois mairies dans la préservation de cette zone humide remarquable et rare.

Une clôture longe le chemin de 310 mètres et délimite les parcelles agricoles adjacentes. Deux bancs (avec poubelles) et un pupitre pédagogique ont été installés aux endroits stratégiques. Les élus ont profité du chantier pour entreprendre des actions de gestion écologique conseillées par le bureau d'études qui avait été missionné par les trois communes en 2013 sur cette zone ENS pour y effectuer un diagnostic et pour rédiger des plans de gestion et d'aménagement. Ainsi une fauche (avec export de la matière organique) d'une parcelle en friche de 0,70 hectare en bordure d'étang y a été réalisée car l'habitat était menacé en raison

d'une plante invasive. Un bouturage de saules - avec l'aide financière du Gecnal - va également être réalisé de part et d'autre de l'observatoire, afin de respecter la tranquillité des animaux. Le démontage des anciens pontons de pêche (composés de ferraille et de pneus pour certains d'entre eux) a été nécessaire. Coût : 20000 € HT, subventionné à hauteur de 60 % par le Conseil général pour le prolongement du sentier et 80 % pour les frais de gestion écologique.



# R.F.P.B.



## Revêtements Façades / Peintures du Bâtiment

Peintures intérieures - Papier peint

Revêtement de sol - Isolation thermique

2, rue de la Liberté - 57450 THEDING

Tél. : 03 87 89 14 26 - E-mail : rfpb.rfpb@orange.fr



## ■ Je fleuris la Moselle : Ham 4 fois primé



Samedi 15 novembre, lors de la cérémonie de remise des diplômes du concours "Je fleuris la Moselle", 3 habitants et la commune de Ham ont été primés par le jury de l'arrondissement de Boulay-Bouzonville-Faulquemont.

Les récipiendaires sont : Nicole Andolfi, Marie-Anne Boutter et Paul André (pour le concours maisons fleuries) et la commune de Ham-sous-Varsberg (2<sup>e</sup> prix pour la catégorie des communes de 2000 à 3000 habitants).

## ■ Déco de Pâques : plus de 40 sujets fait main



## ■ Alissa, Arnaud, Loïc et Florian ont participé à l'embellissement de la commune



La commune de Ham-sous-Varsberg consacre, chaque année, un budget annuel d'environ 8 000 € à quatre jeunes étudiants en leur proposant un emploi d'été. L'objectif ne se limite pas à renforcer l'équipe du service technique en période estivale, il s'agit aussi d'enseigner le sens du travail. Ainsi, Alissa Bouazize (étudiante à l'université de Nancy) et Arnaud Lallemand (qui prépare un BTS en informatique à Metz), ont été amenés à effectuer diverses tâches communales durant le mois de juillet, notamment la remise en peinture du dojo municipal, encadré par un agent confirmé. Alissa qui envisage d'être professeur d'anglais, et Arnaud qui affirme clairement vouloir porter l'uniforme (militaire, gendarme ou policier), sont tous deux fiers de donner une nouvelle image dynamique à ce local destiné aux arts martiaux situé à proximité du gymnase et du collège.

### Loïc et Florian ; des espaces verts à perte de vue

Quant à Loïc Foine et Florian Becker, leurs travaux ont particulièrement concerné les espaces verts, la météo du mois d'août ayant été particulièrement favorable à la pousse des végétaux. Loïc prépare un BTS d'électrotechnicien et envisage d'être électricien en entreprise. Florian souhaite entrer le plus rapidement possible dans la vie active, dans une collectivité territoriale par exemple, ou encore dans la gendarmerie.

## ■ Des bénévoles fleurissent la ville

Sous la conduite de Nadine Maillard, adjointe au maire, des bénévoles (issus de la commission Fleurissement pour la plupart), ont planté - avec l'aide d'agents du service technique - des fleurs aux endroits stratégiques de la ville, le 28 mai en matinée.



De gauche à droite : Jean-Marc Lancelot, Cathy Lewandowski, Denis Carmagnani, Martine Fétique, Didier et Marie Lallemand, René Michèle, Nadine Maillard, Eric Carmagnani et Lila Delhoum.

## ■ Je fleuris Ham : succès grandissant !

Chaque année, la municipalité donne une réception pour mettre à l'honneur les "jardiniers de Ham".

Une belle cérémonie empreinte d'émotion et de convivialité, mais aussi de plaisir des yeux et de fierté partagée à laquelle se sont associés André Boucher et Jean-Paul Dastillung.



**CAMO** EMPLOI

Votre métier est notre  
préoccupation,  
*travaillons ensemble !*

**CAMO** EMPLOI

c'est 15 agences  
dans le Nord Est de la  
France :

Toutes nos coordonnées et offres d'emploi sur :  
[www.camo-emploi.fr](http://www.camo-emploi.fr)



## 4 Agences en Moselle-Est

Quai de l'Agora - ST AVOLD  
03 87 91 12 00

9 r JB Dumaire - SARREGUEMINES  
03 87 98 16 16

Rue Jean Monnet - FORBACH  
03 87 85 25 51

7 Rue de Tours - CREUTZWALD  
03 87 91 98 30

**GEMO** EMPLOI

Une enseigne du groupe

**CAMO** EMPLOI

**GEMO** EMPLOI

c'est 22 agences  
dans toute la France :

Votre métier est notre  
préoccupation,  
*travaillons ensemble !*



Toutes nos coordonnées et offres d'emploi sur :  
[www.gemo-emploi.fr](http://www.gemo-emploi.fr)

## ■ Commission communale de Sécurité

La commission Sécurité est composée de membres du conseil municipal mais aussi par des citoyens nommés par le maire pour les compétences qu'ils peuvent apporter. Ainsi, Jean-Pierre Wilhelm (ancien commandant des pompiers de Creutzwald et ancien inspecteur de sécurité routière), Raymond Tridémy (policier à la retraite et médiateur pénal), Jonathan Gros (CRS en activité), Jean-Marc Sprunck (ingénieur) et Denis Carmagnani (photographe amateur), participeront activement durant ce mandat aux réflexions menées par cette commission présidée par Nadine Maillard et dont l'objectif principal est d'améliorer la sécurité des citoyens en matière de sécurité routière mais aussi sur le plan de la sûreté des installations municipales.



## ■ 25 peupliers abattus au club canin pour la bonne cause

Devenus dangereux, trop proches des lampadaires et trop envahissants, les 25 peupliers qui trônaient le long du cheminement qui sépare le club canin du terrain de football au complexe sportif Joseph Albrecht ont malheureusement dû être abattus.

Après une tentative d'élagage qui s'est avérée bien trop risquée. Ce qui a permis au club canin, quelques semaines plus tard, d'optimiser l'éclairage des terrains d'entraînement du club en installant des candélabres équipés de lampes à LED.



## ■ Périscopaire : un contrôle renforcé avant l'ouverture

Des membres de la Commission communale de sécurité des locaux, réunie et présidée par le maire, et composée d'experts de la DDT, du SDIS, des sapeurs pompiers et des gendarmes de Creutzwald, ont effectué le 13 novembre une visite de contrôle des nouvelles installations du Périscopaire (accueil + restauration) avant ouverture. Tout a été vérifié, tant les locaux et leurs équipements, que les documents administratifs qui étaient à fournir par l'architecte. La commission a donné un avis favorable.



La Commission communale de Sécurité des locaux, composée d'experts de la DDT, du SDIS, des sapeurs pompiers et des gendarmes de Creutzwald, a été convoquée par le maire en présence de l'architecte



Le local chaufferie au sous-sol a lui aussi été visité ; un flocage du plafond y a été réalisé et des portes coupe-feu y ont été installées.

## ■ Marquage au sol dans l'impasse des Prés

Un simple marquage au sol, une concertation optimale et un brin de bon sens ont permis de résoudre un problème de circulation dans l'impasse des Prés.



# La vie, en plus facile !



**Tous les services pour vivre avec le sourire !  
Des professionnels qualifiés, compétents et disponibles à votre service**

## Maintien à domicile

pour les personnes âgées ou handicapées :  
aide et accompagnement des séniors, aide aux tâches domestiques.

Oceal Service met en place une organisation et un accueil de qualité

- Une proposition d'intervention individualisée
- Le suivi et l'évaluation des interventions
- Sélection des personnes intervenantes

# Oceal

services à la personne

Prétexte

03 87 93 95 65 - [www.ocealservices.com](http://www.ocealservices.com)

## ■ Les travaux de voirie la rue de Diesen et Impasse des Prés

Le 1<sup>er</sup> chantier de voirie de l'année a démarré dans la rue de Diesen et l'Impasse des Prés. Les travaux, entrepris par l'entreprise TP Muller sous maîtrise d'œuvre de Topos Aménagement, ont concerné le parking de 2200 m<sup>2</sup> du cimetière, qui a été reprofilé et regravillonné. 250 mètres de trottoirs ont été renouvelés.

Le coût des travaux d'un montant de 70 000 € HT a entièrement été pris en charge par la commune, car toutes les possibilités de subventions ont déjà été utilisées pour les deux parkings des écoles Anne Frank et Genêts (fin 2013), et pour les chantiers de la Rue de la gare et du Chemin de vie rue de Creutzwald.



## ■ Le dojo repeint aux couleurs du gymnase

Les ouvriers du service technique, renforcés par les jeunes en emploi d'été du mois de juillet (Alissa Bouazize et Arnaud Lallemand) et des membres de l'association "Les Arts martiaux de Ham", ont rénové l'extérieur du dojo. Murs, bardages, fenêtres, structure métallique ont été repeints aux couleurs du gymnase, afin d'intégrer ce local municipal dédié aux arts martiaux à l'environnement immédiat.



## ■ Nouveau guichet de travail à la Mairie



Le nouveau guichet dans l'espace Lussac à la mairie, permet une fonctionnalité optimale près de la photocopieuse.

## TOP COULEUR

JCM AUTO & Utilitaire  
Agent IVECO

Carrosserie - Peinture  
Mécanique - Électricité  
Montage GPL



Tél. : 03 87 93 14 46

Fax : 03 87 90 23 17

[topcouleur@live.fr](mailto:topcouleur@live.fr)

20 rue de Porcelette  
57880 Ham-sous-Varsberg



## ■ Péricolaire : 6 mois de travaux

Le Péricolaire (accueil + restauration) a nécessité 6 mois de travaux (de mai à novembre) pour un coût de 342 000 € HT. Il a été réalisé sous maîtrise d'œuvre du cabinet d'architecture Gilles Sinicco dont le siège social est à Ham-sous-Varsberg.

## ■ 6 Nouveaux columbariums au cimetière

La commune a fait installer 6 nouveaux columbariums au cimetière. Ce qui représente une capacité supplémentaire de 36 emplacements. Les travaux ont été réalisés juste à temps avant la Toussaint. Les allées sont provisoires ; des dalles seront posées l'année prochaine. Le jardin du souvenir a, quant à lui, été concerné par une remise aux normes. Coût : 42 000 € TTC (pavage compris).



 **Wirrig Gestion**   
**Gestion Locative – Transactions  
Syndic de Copropriété**  
Gérante : Vanessa Rayer  
**133, rue de Ham - 57880 Ham-sous-Varsberg**  
Tél. : 03 87 93 15 16 - Fax : 03 87 93 15 17  
Mobile : 06 10 76 67 20 - wirrig.gestion@wanadoo.fr  
**Retrouvez nos annonces immobilières sur :**  
[www.immo-lorraine-wirrig-gestion.fr](http://www.immo-lorraine-wirrig-gestion.fr)

  
**Norauto**  
Du lundi au vendredi  
de 9h à 12h30 et de 13h30 à 19h  
Samedi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h  
**Tél. 03 87 82 80 34**  
57150 Creutzwald

**PERFECT**  
SALON DE COIFFURE  
Une Allure Chic à Prix Choc !  
FEMME  
09.80.44.32.33  
HOMME  
07.78.88.03.57  
63 Route de Sarrebuis  
57 150 CREUTZWALD 

**VANI**  Roland  
Maître menuisier  
Menuiserie  
ébénisterie  
agencements  
Maison fondée par  
André Vani en 1959  
**Le Spécialiste du Bois**  
Exposition - Atelier :  
3, rue de Boulay  
57880 HAM-SOUS-VARSBERG  
Bureau :  
25, rue de Boulay  
57880 HAM-SOUS-VARSBERG  
Tél. (33) 03 87 93 06 06  
Fax (33) 03 87 93 30 35  
[www.vani.fr](http://www.vani.fr) - [vani@netcourrier.com](mailto:vani@netcourrier.com)

# Vie associative

## ■ 4 nouvelles associations et deux activités supplémentaires au sein d'une association existante



Les présidents (ou leurs représentants) des 24 associations hamois ont été réunis par la municipalité le 30 septembre dans la salle socioculturelle. Objectif : élaborer en toute concertation le calendrier des manifestations de l'année à venir. L'occasion pour le maire et les adjoints (tous présents) de rendre hommage "au dynamisme et à l'esprit d'initiative", des associations hamois "souvent prêtes à travailler en partenariat avec la ville en matière d'animation".

Un diaporama a été présenté par les élus; il a permis d'illustrer la collaboration commune / associations, "ce petit plus hamois qui renforce les liens, mobilise les énergies et rend la ville plus attractive".

Le maire a salué la création de 4 nouvelles associations et de 2 nouvelles sections au sein de l'ASGH.

Les nouveaux présidents ont été invités à prendre la parole pour présenter leurs activités (paintball, ateliers artistiques, danse de salon, gymnastique, animation culturelle, amicale de parents d'élèves).

Les nouveaux tarifs de location de la salle socioculturelle et la date limite de dépôt des dossiers de subventions et de remise de photos du bulletin municipal annuel ont été annoncés, et l'opération "Brioche de l'amitié" a été préparée.

Côté calendrier 2015, d'originaux événements ont été proposés en plus des manifestations traditionnelles, comme une course de chiens attelés, un salon des inventeurs, une soirée Gospel et une soirée Halloween.

La réunion s'est achevée par le verre de l'Amitié.

## Calendrier des manifestations 2015

### JANVIER

Samedi 10	AG UNP	PS
Dimanche 11	AG Revenge Paintball	PS
Mercredi 14	AG Société des Mineurs et travailleurs	GS
Samedi 31	Les Amis de Lussac Moules-frites	GS

### FÉVRIER

Dimanche 8	Théâtre avec Ham'usez-vous!	P
Dimanche 15	Choucroute Fédération des Mineurs	GS
Jeu 22	Banquet Club épargne les Genêts	GS
Samedi 28	AG Anciens combattants	PS

### MARS

Dimanche 1	AG Les Gueules Noires MC	GS
Samedi 7	Banquet FC Ham	GS
Dimanche 15	Choucroute Conseil de Fabrique	GS
Vendredi 20	AG Crédit Mutuel Vallée de la Bisten	P
	AG Cercle des arts martiaux	P
Samedi 21	Chants Gospel avec Ham'usez-vous!	P
Dimanche 22	Banquet Les Joyeuses rencontres	GS

### AVRIL

Vendredi 10	Forum des Métiers Uniformes	M
Dimanche 12	Fête du Printemps Les Nanos	GS
Dimanche 26	Marche du printemps UNP	GS
Samedi 25 et Dimanche 26	Concours Attelage Club Canin	P

### MAI

Vendredi 1	Poker-Run Les Gueules Noires	M
Dimanche 3	Brocante Les Nanos	M
Vendredi 8	Cérémonie commémorative	M
Vendredi 22	AG Budo-kay	PS
Samedi 23	Théâtre avec Ham'usez-vous!	P
Dimanche 24	Tournoi de foot RCC	P

### JUIN

Dimanche 14	Fête de l'école des Genêts	
Vendredi 19	AG Amicale des Parents d'élèves	PS
Samedi 20	Fête de la Musique	M
Dimanche 21	Concours Agility Club canin	P
Dimanche 21	AG Revenge Paintball	PS
Dimanche 28	Fête champêtre Les Amis de Lussac	M

### AOÛT

Samedi 1	Banquet Les Gueules Noires MC	GS
Samedi 15	Challenge Football Crédit mutuel	P

### SEPTEMBRE

Samedi 5	Nuit des étoiles Club canin	P
Dimanche 6	Brocante (dimanche de la Kirb) Nanos	M
Dimanche 6	Kirb des Foraines	M
Dimanche 20	Salon des inventeurs Ham'usez-vous!	G

### OCTOBRE

Dimanche 4	Fête des Vendanges Nanos	GS
Jeu 8	AG ASBH	GS
Jeu 22	AG Les Amis de Lussac	GS
Dimanche 25	Drakkar UNP	GS
Lundi 26	AG Les Joyeuses Rencontres	GS
Samedi 31	Halloween L'Atelier des Artistes	GS

### NOVEMBRE

Samedi 7	AG Chorale Sainte Cécile	P
Mardi 10	Banquet FC Ham	GS
Mercredi 11	Cérémonie commémorative	M
Dimanche 22	Beaujolais Marché de Noël Les Joyeuses Rencontres	GS
Dimanche 22	Finale Open Tennis de Ham ASGH	P
Jeu 26	Cérémonie "Je fleuris ma ville"	GS

### DÉCEMBRE

Dimanche 6	Pères Noël à moto Les Gueules Noires MC	P
Dimanche 6	Ste-Barbe Société des Mineurs	GS
Jeu 10	Marché de Noël Amicale des Parents d'élèves	GS
Dimanche 13	Arbre de Noël RCC	GS
Dimanche 13	Repas des Aînés	P
Jeu 17	AG Les Nanos	GS
Vendredi 18	Repas du Personnel de la Mairie	GS

Légende : PS petite salle des associations - GS grande salle - M mairie - P privé - G gymnase

## Liste des 24 associations hamoises en activité

NOM DE L'ASSOCIATION	PRÉSIDENT	N° TÉLÉPHONE
Amicale des Amis de Lussac andolfi.nicole@orange.fr	Nicole Andolfi	06 31 68 57 60
Amicale des Anciens Élèves Ham cité	Horst Lafontaine	03 87 93 18 25
Amicale des parents d'élèves de l'école des Genêts lili-70213@sfr.fr	Jean Paul Becker	07 71 05 09 33
Anciens Combattants	François Urbays	03 87 93 57 77
Arts martiaux de Ham v.malglaive@gmail.com	Vivien Malglaive	06 28 93 34 15
Association Christ Roi	Francine Jacques	03 87 82 31 72
Associations les Lutins Festifs www.myspace.com-leslutinsfestifs	Maxime Schlickling	06 70 79 37 81
Association sportive du Gymnase de Ham peclipse@orange.fr	Raymond Sikorski	06 07 68 50 02
Association Séniors (cité Maroc)	Janine Peiffer	03 87 93 21 77
Chorale Sainte-Cécile	Pascal Fétique	03 87 93 18 35
Club Canin www.clubcanin-hamssvarsberg.wifeo.com	Thierry Wurtz	06 16 41 39 17
Club d'épargne Les Genêts	Roland Biette	03 87 93 44 04
Club des Aînés Les Joyeuses Rencontres	Claudette Mittelberger	03 87 93 50 07
Club des Motards mc_gueules_noires@hotmail.fr	Alain Brizzard	03 87 57 35 72
Fc Ham mazlumarslan@hotmail.fr	Mazlum Arslan	06 50 98 88 26
Ham'usez-vous	Denis Carmagnani	06 11 80 30 24
L'atelier des artistes	Marie-Pierre Holzritter	03 87 90 04 87
Revenge Paintball christophe.froehlich@hotmail.fr	Christophe Froehlich	06 49 67 83 42
Slovène Nanos	Joseph Veluscek	03 87 93 16 87
Société des Mineurs et Travailleurs	Alphonse Muller	03 87 93 41 38
Supporter club de Ham et de la région du Warndt	Jean-Claude Dohr	06 26 96 47 39
Tennis-club peclipse@orange.fr	Raymond Sikorski	06 07 68 50 02
U.S.E.P	Thomas Metzinger	03 87 90 15 81
Union Nationale des Parachutistes	Jean-François Filler	06 36 52 37 54



# Vie associative



Les Amis de Lussac



Les Anciens Combattants



Les Arts Martiaux de Ham



ASBH Yoga





ASGH Nouvelle section Gymnastique - Salle Socioculturelle



ASGH Section Gymnastique - Gymnase



Ham'usez-vous!



Les Nanos



Associations des Seniors



Club Canin

# Vie associative



ASGH / École de Tennis



FC Ham



Supporters Club FC Metz



Club Les Joyeuses Rencontres



Club Épargne Les Genêts



Société des Mineurs et Travailleurs



L'Atelier des Artistes



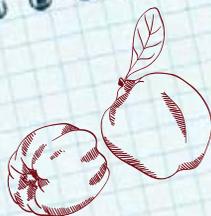
Tennis-Club



Le gymnase en pleine activité, occupé par les collégiens.



## Gelée de coing de ma grand-mère



de Joanna Jager

### Ingrédients :

2 kg de coings - Le jus d'un citron - Le même poids de sucre cristallisé que de jus de coings obtenu.  
Rincez les coings et pelez-les. Coupez-les en morceaux après avoir ôté les pépins et le cœur que vous mettrez précieusement de côté. Prenez un linge très fin propre (un bas, de la mousseline) et enfermez-y les pépins et les cœurs. Disposez les morceaux de coings ainsi que les cœurs et pépins placés à l'intérieur du linge dans une casserole et recouvrez d'eau froide.  
Faites cuire à feu doux pendant 50 minutes. Au bout de ce temps, les coings doivent être tendres et vous devez pouvoir les transpercer d'une lame de couteau.

Placez un chinois fin au-dessus d'un saladier puis versez - le contenu afin de laisser le jus s'écouler. Pesez le jus et versez dans une casserole puis ajoutez le même poids en sucre.  
Ajoutez le jus de citron. Portez à ébullition en remuant jusqu'à ce que le sucre soit bien dissous. Laissez cuire à feu vif pendant environ 40 mn jusqu'à l'obtention d'une consistance de gelée.  
Versez la gelée de coing dans des pots très propres et ébouillantés. Fermez les pots, retournez-les et laissez-les ainsi jusqu'à complet refroidissement!  
Rien de plus simple pour une belle gelée à couleur rose translucide.

Alors à vos tabliers, c'est à vous maintenant!

## Bon appétit!

# VP

Votre spécialiste ALU / BOIS / PVC

## Menuiserie - Agencement Extérieur & Intérieur



**Vous avez un projet? Neuf ou Rénovation**

[www.vp-menuiserie.com](http://www.vp-menuiserie.com)

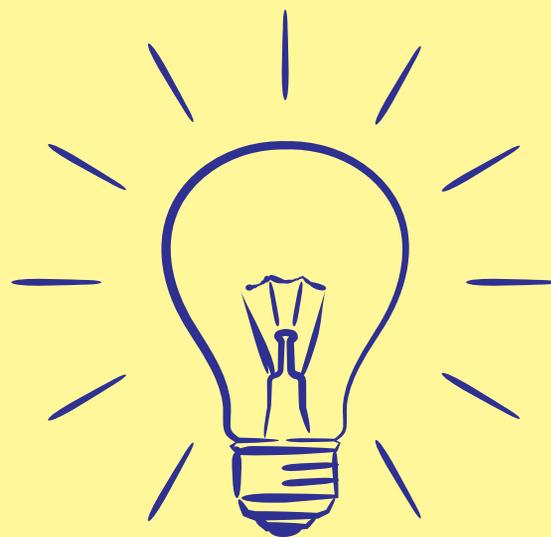
Pour une étude personnalisée et gratuite, contactez-nous.  
Et découvrez notre rapport qualité prix!

2, rue Saint-Nazaire - 57150 CREUTZWALD  
Tél. : 03 87 93 75 48 - Fax : 03 87 90 28 17  
Portable : 06 07 25 54 63  
E-mail : [info@vp-menuiserie.com](mailto:info@vp-menuiserie.com)

# VP Menuiserie

# ÉLECTRICITÉ

# LAUER S.A R.L.



- Électricité Générale
- Éclairage Public
- Dépannage



Tél. : 03 87 93 16 39  
Portable : 06 85 10 02 79

22, Rue de la Croix - 57550 MERTEN

La commune accueille 580 élèves répartis comme suit : 227 élèves en Maternelle, CP, CE1, CE2, CM1 et CM2 et 353 élèves au collège

## ■ École élémentaire des Genêts (93 élèves)

**Directeur : Frédéric BECKER**

Frédéric BECKER et Jennifer GASPAR 25 CM1 - CM2  
Michel SCHOUmacher 23 CE2 - CM1  
Anne BRUNNER et Jennifer GASPAR 22 CE1 - CE2  
Mélanie WOLF 23 CP - CE1  
Mme Adélaïde CLEMENT, RASED (Réseau d'Aides  
Spécialisées Aux Elèves en Difficulté)  
Mme DUEZ, AVS (Auxiliaire de Vie Scolaire)

## ■ École maternelle des Genêts (48 enfants)

**Directrice Dominique FRANCES**

Emmanuelle LEININGER

**20 PS**

15 MS et 13 GS

**Agent communal :** Douda ACHACHA (en remplacement provisoire de Jocelyne RHIM), Eve NIMESKERN et Nadia WURTZ

## ■ École élémentaire Anne FRANK (72 élèves)

**Directrice : Valérie SCIVOLI**

Sonia FLEURETTE MULLER et Laura PILUSO 9 CE1 et 18 CE2  
Laetitia PEREZ 8 CM1 et 14 CM2

6 GS et 17 CP

## ■ École maternelle Les P'Tits Loups (22 enfants)

**Directrice : Audrey AGISSON**

11 PS, 7 MS et 4 GS

**Agent communal :** Jessica DOHR

### ■ Juin : les fêtes scolaires ont battu leur plein

Les fêtes scolaires organisées par les directeurs des 4 écoles de Ham se sont déroulées dans la salle socioculturelle (mise à disposition par la municipalité), mais aussi dans la cour d'école.

Avec toujours le même enthousiasme et la même créativité bouillonnante des enfants et les applaudissements fournis et admiratifs des parents.



Maternelle des Genêts



École élémentaire Anne Frank



Au total 212 élèves venus de 5 écoles ont participé aux rencontres organisées par l'Usep Jean Zay

## ■ Le périscolaire a été expliqué aux parents avant son ouverture

Une quarantaine de parents d'élèves a participé à la réunion d'information organisée par la municipalité dans la salle socioculturelle le 4 novembre, en présence du maire et son équipe municipale, de la coordinatrice des périscolaires de Moselle-Est (ASBH) et du personnel (une directrice + deux assistantes) qui a été affecté à cette nouvelle structure. Construit sous le préau du groupe scolaire Les Genêts, le nouveau bâtiment répond aux dernières normes environnementales grâce notamment à son toit végétalisé et à une isolation optimale du sol, des murs et des huisseries. D'une capacité de 50 enfants (extensible à 80), le périscolaire de Ham-sous-Varsberg permet aux familles de mieux concilier leurs vies professionnelle et familiale. La commune a confié sa gestion à l'ASBH, organisme agréé qui gère par ailleurs tous les périscolaires de Creutzwald, ville centre de la Communauté de communes du Warndt. D'où des tarifs concordants. En fonction du quotient familial, le prix d'une journée (avec accueil le matin + repas + activités du soir) varie de 8 à 11 €, en fonction du barème [de A à D].



## ■ Collège

**Principal : M. Philippe PEROTTO**

Principal adjoint : M. Pascal BANNI

Gestionnaire : M<sup>me</sup> Jacqueline PALLUT

Secrétaire : M<sup>me</sup> Liliane MICHEL

29 professeurs, 10 personnels de service, 4 assistants d'éducation, 1 infirmière, 1 conseiller d'orientation, 2 CUI (Contrats Uniques d'Insertion), 2 AVS (Auxiliaires de Vie Scolaire)

Effectif : 353 élèves dont 281 demi-pensionnaires, répartis de la manière suivante :

- 4 classes de 6<sup>e</sup> soit 93 élèves
- 4 classes de 5<sup>e</sup> soit 96 élèves
- 4 classes de 4<sup>e</sup> soit 93 élèves
- 3 classes de 3<sup>e</sup> soit 71 élèves



Le cross annuel du collège Bergpfad fut une réussite

## ■ Le maire de Ham réélu président du Sivos

Les 12 - dont 6 nouveaux - délégués du Sivos (Syndicat intercommunal à vocation simple qui réunit 6 communes et accorde chaque année une aide financière au collège Bergpfad pour se doter d'équipements informatiques et pédagogiques) ont été installés dans leurs fonctions le 29 avril suite aux élections municipales. Ont été élus à l'unanimité : président, Valentin Beck ; 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> vice-présidents, Eddie Muller et Jean Herstowski ; 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> secrétaires, Pierrot Moritz et Marie-Line Guersing ; trésorière, Joséphine Gaspar ; assesseurs, Corinne Rolshausen, Martine Lernoud, Christel Weber, Michel Amella, Fabien Claiser et Patrick Plage. La participation financière annuelle des communes a été fixée, comme l'année précédente, à 25 € par collégien. Le budget primitif (recettes et dépenses) s'équilibre à 8 677 €. Corinne Rolshausen et Christel Weber ont été élues respectivement titulaire et suppléante au Conseil d'administration du collège Bergpfad. Cette année, le Sivos a accordé 4 000 € au collège pour subventionner du matériel informatique (1 vidéo-projecteur wifi, 4 ordinateurs fixes, 15 tablettes numériques).



De gauche à droite : Pierrot Moritz (maire / Varsberg), Jean Herstowski (maire / Bisten), Fabien Claiser (1<sup>er</sup> adj. / Varsberg), Michel Amella (adj. / Ham), Corinne Rolshausen (adj. / Diesen), Valentin Beck (maire / Ham), Christel Weber (conseillère / Bisten), Marie-Line Guersing (adj. / Diesen), Joséphine Gaspar (adj. / Guerting), Gabriel Walkowiak (maire / Diesen) et Martine Lernoud (conseillère / Guerting). Absents sur la photo : Eddie Muller et Patrick Plage (maire et conseiller / Porcellette).

### RÉPARTITION DES ÉLÈVES PAR COMMUNE MEMBRE DU SIVOS (ANNÉE SCOLAIRE 2014 / 2015)

Bisten : 14 élèves  
 Diesen : 46  
 Guerting : 36  
 Ham-sous-Varsberg : 112  
 Porcellette : 90  
 Varsberg : 30

### RÉPARTITION DES ÉLÈVES PAR COMMUNE NON MEMBRE DU SIVOS (ANNÉE SCOLAIRE 2014 / 2015)

Carling : 1  
 Longeville-les-Saint-Avold : 1  
 Creutzwald : 18  
 L'Hôpital : 3  
 Zimming : 1

## ■ Ham : petite ville généreuse



Composé d'une vingtaine de bénévoles de la commune (issus du conseil municipal, et de la commission Affaires culturelles, sociales et sportives), le Réseau d'entraide sociale (RES) de Ham-sous-Varsberg vient en aide – bénévolement – aux habitants rencontrant des difficultés de la vie courante, en raison de leur âge et de leur état de santé. Les membres viennent en aide pour les gestes courants, quotidiens : faire les courses, accrocher le linge, entretenir le lien social, remplir un document administratif, veiller sur une personne handicapée durant l'absence d'un parent, décrocher des rideaux, dépanner en cas de problème soudain, tenir une conversation au téléphone.

Le RES est complémentaire au CCAS (Centre communal d'action social) qui consacre chaque année près de 5000 € aux personnes traversant des difficultés notamment d'ordres financiers (bons alimentaires, colis de Noël). Par ailleurs, la bouclée est bouclée avec le ramassage de jouets, une opération menée chaque année par le moto club "Les Gueules noires".

Déguisés en Pères Noël, les motards sillonnent – par tous temps - tous les quartiers de la ville au mois de décembre pour recueillir des jouets pour des enfants défavorisés. En 2014, le contenu d'une fourgonnette et demie de jouets a été livré au Secours catholique. Enfin, la municipalité - avec l'aide de plusieurs associations locales a participé à l'opération nationale "Les brioches de l'amitié" au mois d'octobre. Les Hamois ont été généreux puisque la vente des brioches a permis de remettre 1546 € (18 % de plus que l'an dernier) à l'Association familiale d'aide à l'enfance inadaptée pour financer un centre pour enfants à Faulquemont.

La commune accorde également des subventions au FDAJ (Fonds départemental d'aide aux jeunes de moins de 25 ans en difficulté), au Secours populaire, à l'association Espoir des sclérosés en plaques de Moselle Est, à l'ASBH (centre de vacances cité Maroc), aux Restaurants du cœur, à la Ligue contre le cancer et l'Association familiale d'aide à domicile. Elle contribue aussi, par son adhésion à la CCW, à l'aide fournie aux jeunes sans emplois du territoire intercommunal, à travers la Mission locale (2 permanences hebdomadaires dans la commune), le chantier d'insertion de l'ASBH et l'action d'insertion (Attal) mise en place l'an dernier.



## ■ Le maire reçoit 14 jeunes à sa permanence

Le maire a reçu en mairie, jeudi 17 avril (à l'une de ses permanences hebdomadaires), 14 jeunes de 7 à 10 ans (sans les parents) de manière inopinée. Les 14 élèves de l'école Anne Frank sont venus revendiquer des jeux, car ceux installés derrière l'église, pour enfants en bas âge, leur sont interdits.

Au fil des discussions très animées, le porte-parole de la commune (accompagnée d'une adjointe au maire), a très vite cerné la problématique et proposé une remise en état du petit terrain de football situé rue de l'Église.

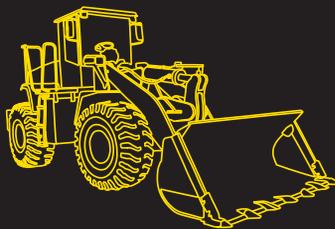
Les enfants sont repartis fiers de leur action civique exemplaire ; ils n'ont pas omis de remercier, comme il se doit, les élus pour leur accueil, leur écoute et leur réactivité.



## Entreprise GAPSKI David

Terrassement

Maintenance  
mécanique



57, route de Creutzwald  
57880 HAM-SOUS-VARSBERG  
Tél. : 06 74 71 97 07  
dav.jen@wanadoo.fr



CONTRÔLE TECHNIQUE

32 rue de Creutzwald HAM S/S VARSBERG  
03 87 93 81 66

Réservez votre contrôle technique  
en ligne sur

[www.controle-technique-ham.com](http://www.controle-technique-ham.com)

**CONTRE VISITE GRATUITE !**



# UNE BANQUE QUI APPARTIENT À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 7,5 millions de clients-sociétaires. Il n'est pas coté en bourse, ne peut être racheté et n'a qu'un seul intérêt à défendre : celui de ses clients. C'est la raison pour laquelle le Crédit Mutuel vient d'être élu pour la 7<sup>e</sup> fois en 10 ans, n°1 de la relation client\*.

**Crédit  Mutuel**

CRÉDIT MUTUEL VALLÉE DE LA BISTEN  
8, RUE DE DIESEN – 57890 PORCELETTE  
27A, RUE DE LA GARE – 57880 HAM SOUS VARSBERG  
TÉL. : 0 820 820 416 (0,12 € TTC/min.)



\* 1<sup>er</sup> prix du Podium de la Relation Client dans le secteur banque. Enquête réalisée par BearingPoint et TNS Sofres en décembre 2013 auprès de clients/usagers d'entreprises/administrations, issus d'un échantillon de 4 000 personnes.

## Tarifs des prestations communales

- Occupation de la morgue :  
gratuité pour les Hamois, **120 €** pour les familles extérieures.
  - Concession cimetièrè :  
demi-tombe : **100 €**, tombe simple : **150 €**,  
tombe double : **220 €**.
  - Monument au columbarium :  
**1200 €** + **100 €** pour la concession du terrain.
  - Jardin du Souvenir : forfait : **25 €**
  - Droit de place pour un camion à des fins commerciales : **50 €**.
- 
- Droit de place pour un camion snack :  
**52 €** pour une fois par semaine, **350 €** pour l'année entière.
  - Droit de place pour cirque, sur parking du cimetière :  
**50 €** par jour.
- 
- Location salle socioculturelle pour le week-end :  
Hamois : **250 €**, personnes extérieures : **400 €**.
  - Location salle socioculturelle pour un jour de semaine :  
Hamois : **135 €**, personnes extérieures : **210 €**.
  - Vin d'honneur avec verres, (hors week-end) :  
Hamois : **70 €**, personnes extérieures : **130 €**.
- 
- Réunion avec verres et vaisselle :  
Hamois : **80 €**, personnes extérieures : **140 €**.
  - Réunion sans verres ni vaisselle :  
Hamois : **60 €**, personnes extérieures : **90 €**.
  - Assemblées générales associations Hamois : gratuite.
  - Assemblées générales associations extérieures : **90 €**.
  - Soirée banquet, (deux fois par an) :  
association Hamoise : **100 €**, association extérieure : **400 €**.
  - Location salle à des fins commerciales :  
Pour 1 jour : Hamois : **190 €**  
Personnes extérieures : **210 €**  
Pour 2 jours : Hamois : **360 €**  
Personnes extérieures : **400 €**
- 
- Location local associatif (bureau de vote n°2),  
(sans vaisselle ni verres) :  
Hamois : **70 €** et personnes extérieures : **120 €**.
- 
- Location du camion (déchets verts) : **35 €**  
(limité à 3 voyages par jour).

VERRES  
**Kalysté**  
2.0

Enfin, un verre progressif  
fabriqué en France  
et adapté à mon budget.

À PARTIR DE  
**100€**  
LE VERRE  
PROGRESSIF

ORIGINE  
FRANCE  
GARANTIE  
BV Cert. 6019338

LES REPRISES  
**KRYS**  
DU 13 NOV. AU 6 JANV.  
**50€**  
DE RÉDUCTION  
SUR VOTRE NOUVELLE PAIRE

**FROMENT OPTICIEN KRYS**  
Place du Marché  
57150 Creutzwald  
Tél. : 03 87 93 58 00

LES OPTICIENS KRYS  
Galerie commerciale  
Centre Leclerc  
Zone Artisanale  
**57150 Creutzwald**

**NOUVEAU**

LES  
LENTILLES  
chez Krys

**PRIX BAS  
TOUTE L'ANNÉE**

**LENTILLES  
À PRIX BAS  
RETROUVEZ  
LE GOÛT DE  
LA LIBERTÉ**

RDV CHEZ VOTRE OPTICIEN  
OU SUR KRYS.COM

À PARTIR DE  
**25,90€**  
LA BOÎTE DE  
6 LENTILLES

CAISSE POUR TOUTES LES CORRECTIONS,  
Y COMPRIS ASTIGMATISME ET PRESBYTIE

## 70<sup>e</sup> Anniversaire de la Libération

C'est le lundi 27 Novembre 1944 que les Américains entrent dans Ham-sous-Varsberg et que nous sommes libérés du joug de l'occupant. On ne rendra jamais assez hommage à toutes les victimes de ce dernier conflit. Les noms des victimes de la commune sont gravés dans la pierre dans l'ancien monument aux morts.



Dans la liste ci-dessus il y a 12 morts et 8 disparus militaires ainsi que 13 victimes civiles. (Gaston Hoffart est une victime de la guerre d'Algérie). Ces 33 Hamois ont payé très cher ce deuxième conflit mondial; ils y ont laissé leur vie. Pensons à leur famille et amis, ainsi qu'aux soldats américains qui reposent sous les 10450 croix blanches du cimetière de Saint-Avold. Ce 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération nous permet de ne pas les oublier, et de leur dire merci pour leur sacrifice afin que, nous, nous redevenions français.

La position frontalière de notre commune a apporté bien des malheurs à ses habitants. En effet, après la défaite de 1870, notre région s'est retrouvée allemande et ce jusqu'en 1918 soit pendant près de 50 ans. Les enfants nés pendant cette période ont reçu une culture allemande et en 1914 se sont retrouvés sous cet uniforme. Ayons également une pensée pour eux en ce centenaire du début de la Grande guerre.

Après 1918, retour à la France, les écoliers apprennent le français jusqu'en 1940. Les jeunes gens font leur service militaire sous l'uniforme français et voilà qu'après 40 ils deviennent "Malgré nous", c'est-à-dire

qu'ils sont obligés d'aller combattre sous l'uniforme allemand après avoir reçu le terrible "Stellungsbefehl" (ordre de mobilisation). Vingt d'entre eux ne sont jamais revenus.

La vie à Ham était bien difficile pour la population revenue de l'évacuation d'un an dans la Vienne.

Malgré le fait d'être devenu allemand, il fallait bien vivre et subir l'occupant. Il va sans dire que ce sont les Allemands et leurs sympathisants qui occupaient les postes clés ou intéressants dans les entreprises et particulièrement aux Houillères. Dans la mémoire collective on ressent encore aujourd'hui de la révolte vis-à-vis des opportunistes de l'époque.

Le **5 octobre 1943**, la Corse devient le premier département de France libéré par l'action des patriotes corses, des Italiens et des éléments de l'armée d'Afrique (rattachée à la France libre), mais sans véritable intervention des Anglo-Américains qui continuent leur offensive en Italie. Le **6 juin 1944** c'est la grande offensive avec le débarquement en Normandie.

Le cimetière américain de Saint-Avold



## Grand Quartier Général des Forces Expéditionnaires Alliées,

*Soldats, Marius et Aviateurs des Forces Expéditionnaires Alliées !  
Vous êtes sur le point de vous embarquer pour la grande croisade vers laquelle  
ont tendu tous nos efforts pendant de longs mois. Les yeux du monde sont fixés  
sur vous. Les espoirs, les prières de tous les peuples épris de liberté vous  
accompagnent. Avec nos valeureux alliés et nos frères d'armes des autres fronts,  
vous détruirez la machine de guerre allemande, vous anéantirez le joug de la  
tyrannie que les nazis exercent sur les peuples d'Europe et vous apporterez la  
sécurité dans un monde libre.*

*Votre tâche ne sera pas facile. Votre ennemi est bien entraîné, bien équipé et dur  
au combat. Il luttera sauvagement.*

*Mais nous sommes en 1944 ! Beaucoup de choses ont changé depuis le triomphe  
nazi des années 1940-41. Les Nations-Unies ont infligé de grandes défaites  
aux Allemands, dans des combats d'homme à homme. Notre offensive aérienne  
a sérieusement diminué leur capacité à faire la guerre sur terre et dans les airs.  
Notre effort de guerre nous a donné une supériorité écrasante en armes et  
munitions, et a mis à notre disposition d'importantes réserves d'hommes bien  
entraînés. La fortune de la bataille a tourné ! Les hommes libres du monde  
marchent ensemble vers la Victoire !*

*J'ai totalement confiance en votre courage, votre dévouement et votre compétence  
dans la bataille. Nous n'accepterons que la Victoire totale !  
Bonne chance ! Implorons la bénédiction du Tout-Puissant sur cette grande et  
noble entreprise.*

*Dwight D. Eisenhower*

Notons ici le message du Général Eisenhower adressé le 5 juin aux troupes d'assaut de l'opération Neptune.

Après 70 ans, quelques souvenirs restent gravés dans la mémoire de nos anciens, nous vous en relatons quelques-uns. Vous pouvez aussi vous reporter aux bulletins municipaux de 1994 et de 2004.

À Ham on attend. Les nouvelles sont rares et contradictoires. Les Allemands sont nerveux et menacent parfois la population civile. Celle-ci est réquisitionnée pour creuser des fossés anti-char. Il y en avait même à Ham près de la Bisten et du cimetière. On avait démonté le monument aux morts, les morceaux jonchaient le sol. Dans la butte qui surplombe actuellement la route, était creusé un abri avec une entrée et trois salles reliées entre elles. Pour creuser on utilisait même le personnel disponible aux ateliers de la mine.

Date mémorable : le **12 octobre 1944**. Ce jour-là, vers 15 h, un avion américain a mitraillé les travailleurs à Niedervisse. Cinq Hamois et deux Allemands y ont laissé leur vie. Si vous avez l'occasion de vous recueillir un moment au cimetière de Ham, les 5 tombes sont côte à côte entre la croix des missions et la tombe des Stoffel du château. Voici leurs noms : **SPITZ Étienne 53 ans, WEBER Alphonse 55 ans, WEBER François 43 ans, WEBER François 52 ans, WEBER Michel 43 ans**. Ils sont inscrits au registre des décès de Boulay dont dépendait Niedervisse. On peut y lire "Gefallen bei einem feindlichen Luftangriff" (Tombé lors d'une attaque aérienne ennemie) **le 17 juin 1946** ; il a été rajouté en marge : "Mort pour la France".

Dans sa publication de 180 pages parue en 1968 aux éditions Promotion et Édition "Je n'ai jamais eu 18 ans" Jean François RUPP de Creutzwald nous raconte ce qu'il a souffert sous l'occupation. C'est un témoignage qui correspond bien à ce que les anciens racontent. À la page 176 on relève : "Les bruits des canons s'entendent au loin. Le front approche. Personne ne circule plus. Les gens gardent la maison. Les premiers Jabos (Chasseurs bombardiers américains) font leur apparition dans le ciel. Les nuits sont peuplées de raids aériens, de bruits d'obus de lumières et de feux. Un V1 survole la mine. Le jour d'après deux bombes sont lâchées par un Jabo qui surgit subitement de derrière le terri minier. L'atelier principal est atteint. Il y a un mort et des blessés". Ce mort c'est encore un Hamois Joseph FABER 41 ans, dans les registres des décès de Creutzwald on peut lire "Am 9 November 1944 um 15 Uhr in Kreuzwald Schachtanlage 3/4, bei einem feindlichen luftangriff gefallen" (Tombé sur le carreau du puits 3/4 suite à une attaque aérienne de l'ennemi)... 3 semaines avant la libération.

Cette fois c'est à Guerting, le **26 novembre 1944** entre 15 h et 16 h, un obus tombe sur une maison au N° 120 et fait 10 morts qui sont inscrits dans le registre des décès de Ham-sous-Varsberg dont dépendait Guerting, il s'agit de 6 habitants de Guerting (tous des JAGER) et 4 habitants de Coume.

Imaginons la population : anxieuse, stressée ; c'est la guerre, on se trouve en pleine zone de combat.

Pas d'eau, pas d'électricité, pas de nouvelles des proches. La nuit, c'est le couvre-feu : interdiction de s'éclairer. L'éclairage se réduisait à une bougie qu'il fallait confectionner soit même avec la graisse des intestins des porcs ce qui sentait très mauvais. Il fallait passer la nuit dans des caves sur les matelas posés sur la réserve de pommes de terre. On entendait passer les forteresses volantes, les bombardiers qui allaient sur l'Allemagne, puis des détonations et des lueurs rouges à l'horizon.

Sans subir une destruction en règle des obus tombaient sur le village.

Une dame (jeune fille d'une vingtaine d'années à l'époque) se rappelle qu'une nuit elle croyait qu'on allait enfoncer la porte : un détachement d'Allemands qui se savait poursuivi par les Américains a demandé l'asile dans sa maison. Les soldats en déroute étaient exténués et dormaient à même le sol, n'importe où. Avant de repartir ils ont demandé : l'Allemagne c'est encore loin ? Parfois le matin on trouvait des armes abandonnées, il en traînait partout et la consigne était de tout ramener à la mairie. Dans leur repli, les Allemands ont fait sauter le pont près du cimetière, ce qui a fait un trou énorme et causé pas mal de dégâts aux alentours.

## Snack Service & Traiteur



Roger Wilhelm

37 rue de Ham - 57880 Ham-sous-Varsberg

Tél.: 06 80 10 16 69



**Lundi 27 Novembre 1944** les libérateurs arrivent. Les soldats à pied on ne les entend pas car les rangers ont des semelles en caoutchouc. Ils descendent la rue de Guerting, une jeep avec fusil-mitrailleur suivie par des soldats à pied de chaque côté de la rue près des caniveaux et qui pointent leur fusil dans toutes les directions prêts à ouvrir le feu. Ils se renseignent auprès de la population : où sont les Allemands ? Ils se sont retirés ! Petit à petit la troupe arrive, il y en a partout.

Les troupes de première ligne n'étaient pas tendres et faisaient peur à la population, il y avait des hommes de couleur qu'on n'avait pas comme habitude de voir ! Les maisons vides sont occupées ainsi que les granges. Ils logent parfois chez l'habitant et se retrouvent le soir pour jouer aux cartes et boire un verre (bière américaine). Les relations étaient difficiles à cause de la barrière de la langue : comme ce jeune homme d'une quinzaine d'années qui aidait à faire du rangement du matériel militaire dans une grange de la rue de l'église, en récompense il a eu droit à une paire de rangers. Incroyable : des rangers toutes neuves ! D'autres recevaient du chewing-gum ou du chocolat. Les GI's aimaient le "schnaps", c'était une très bonne monnaie d'échange pour avoir de quoi manger, des couvertures. Les Hamois manquaient de tout.

Pendant ce temps-là, des soldats se battaient tout près : à l'actuel quartier des Genêts, mais aussi à Creutzwald. Des centaines de personnes étaient réfugiées dans la réserve à explosifs près du siège de la Houve. Des obus tombaient sur le village par intermittence. Un petit garçon de l'époque se rappelle des corps qui dépassaient de la bâche qui les recouvrait ; le camion était stationné devant la chapelle. **Jeudi 30 novembre 1944**, il y a même eu un vent de panique : les Allemands contre attaquaient. Les routes étaient encombrées de Hamois (notamment du quartier des Genêts et de la rue de la gare) qui fuyaient vers Guerting ou Varsberg. Des canons étaient installés rue de Diesen, derrière la rue de l'école, dans la rue de Boulay. Le bruit était infernal. Les tirs étaient orientés vers Creutzwald et l'Allemagne. L'insécurité complète régnait pendant plusieurs jours.

**Le 4 décembre 1944** Creutzwald est enfin libéré, le front se déplace, le calme et la sécurité commencent à s'installer. Il a fallu des sacrifices énormes et bien des vies gâchées pour pouvoir enfin, à nouveau vivre libre.



## LE DESTIN EXCEPTIONNEL DE BENNO

Faisons un petit récapitulatif sur Benno NIEDZIELSKI habitant au pied du château.

**1926** : Naissance à Creutzwald

**1941** : Arrestation par les nazis, déportation dans un camp en Allemagne puis en Autriche

**1942** : S'évade, traverse l'Allemagne à pied et rejoint l'Angleterre

**1943** : Est breveté pilote et navigateur à l'âge de 17 ans. Combat jusqu'à la fin des hostilités sur un chasseur puis un bombardier.

**1945 à 1948** : S'engage dans l'armée de l'air française. Tout d'abord sur des chasseurs puis comme navigateur dans l'équipage du général Koenig, commandant les forces françaises stationnées en Allemagne.

**1948** : Retour à la vie civile comme employé des HBL, il démarre comme simple mineur pour finir comme cadre au service relations publiques des HBL en qualité d'interprète. Président de l'association France – États Unis pendant près de 30 ans.

Il a œuvré brillamment pour la libération : Quatre victoires homologuées, 113 missions au manche d'un chasseur de la RAF, 16 missions de bombardement au-dessus de l'Allemagne. Abattu deux fois, blessé à plusieurs reprises. Il va sans dire que les médailles et décorations sont très nombreuses chez cette personnalité nommée "Sir" par la reine d'Angleterre.

*Si vous voulez approfondir son histoire reportez-vous à l'ouvrage de Sylvain Post "Les chevaux de mine retrouvés" paru aux éditions du Lion Couronné en 2007. À la page 175 il y développe sa fabuleuse épopée.*

*Nous remercions les personnes qui ont bien voulu nous livrer leurs souvenirs :*

*Auguste ALBRECHT et son épouse – Édouard ALBRECHT – Marie BOUTRON ép. HARTER –*

*Albert DORKEL et son épouse – Marie SPITZ ép SCHUFF – Anne TOURSCHER ep DOURSTER*

*Benno NIEDZIELSKI.*

*Propos recueillis par Joseph Rondini*

**CND Entreprise**  
Abattage, Élagage.  
Entrepreneur forestier  
**Cyrille DALSTEIN**  
**67, rue de la Gare**  
**57880 HAM-SOUS-VARSBERG**  
**Tél. : 06 12 31 43 85**  
dalstein.cyrille@live.fr

**JUMBO FLEURS**  
Martine  
Toutes compositions Florales  
Livraison domicile  
**Ouvert**  
**7 jours sur 7**  
94, rue de la Gare 57880  
HAM-sous-VARSBERG  
Tél. 03 87 93 31 30

## ■ Bon à savoir

	OÙ S'ADRESSER	PIÈCES À FOURNIR	COÛT	VALIDITÉ
Carte nationale d'identité	Mairie de Ham	- 1 copie de l'acte de naissance ou du livret de famille des parents - 1 justificatif de domicile récent - 2 photos d'identité récentes *(conformes à la norme ISO/IEC 19794-5) - l'ancienne carte d'identité - éventuellement, certificat de nationalité française <i>Pour les mineurs, se renseigner en Mairie</i>	<b>Gratuit</b> (sauf pour un renouvellement en cas de perte ou de vol : timbre fiscal à 25 €)	15 ans (adultes) et 10 ans (mineurs)
Passeport	Mairie de Creutzwald	- la carte d'identité en cours de validité - 1 copie intégrale de l'acte de naissance - 1 justificatif de domicile récent - 2 photos d'identité récentes (*) - l'ancien passeport - 1 timbre fiscal - éventuellement, certificat de nationalité française <i>Pour les mineurs, se renseigner en Mairie</i>	Majeurs : Timbre fiscal à 86 €	10 ans
Extraits d'actes : - Naissance - Mariage - Décès	- Mairie du lieu de l'événement - Acte de décès également en Mairie du dernier domicile	1 enveloppe timbrée avec nom et adresse en cas de demande écrite	<b>Gratuit</b>	
Inscription listes électorales	Mairie de Ham	- carte d'identité ou passeport en cours de validité - 1 justificatif de domicile récent <i>avant le 31 décembre pour effet au 1<sup>er</sup> mars de l'année suivante</i>	<b>Gratuit</b>	

NB : les délais d'établissement d'une carte d'identité ou d'un passeport peuvent être longs (plusieurs semaines suivant le cas...) ; soyez prévoyants.

**Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez consulter le site : [service-public.fr](http://service-public.fr), rubrique : Papiers - citoyenneté**

### ■ Autres documents disponibles en Mairie

- Demande de certificat d'immatriculation d'un véhicule – certificat de cession de véhicule
- Déclaration de perte de carte nationale d'identité ou de passeport

### ■ Autorisations d'urbanisme

#### 1) Dossiers soumis à l'autorisation de la DDT

Selon la nature de votre projet d'urbanisme, le type d'autorisation peut différer. Il existe 5 types d'autorisations : le permis de construire, le permis d'aménager, le permis de démolir, la déclaration préalable, le certificat d'urbanisme.

Pour savoir quel formulaire utiliser pour votre projet, vous pouvez vous renseigner en mairie ou consulter directement le site : **service-public.fr** rubrique : **logement, puis construction.**

Une notice explicative est disponible pour chaque type de formulaire. Toute demande d'autorisation d'urbanisme est téléchargeable et peut être remplie en ligne sur ce site.

Le dossier ainsi constitué est à déposer en mairie pour instruction.

**Ne pas omettre de budgéter LA TAXE D'AMÉNAGEMENT (TA)**

#### 2) Autorisation ne nécessitant pas l'accord de la DDT

Une autorisation de travaux est à demander en mairie pour tous les autres cas ne nécessitant pas l'intervention de la DDT.

Exemple : Construction de murets, clôtures, ravalement de façades, travaux sur toitures etc...

Un dossier est à joindre avec la description des travaux envisagés, accompagné de photos et de plans

## Macte-Animo

Alimentation et accessoires pour animaux

Boutique, livraison...

**25, rue de Boulay**  
**57880 Ham-sous-Varsberg**  
Tél. : 03 87 93 06 06  
[macte-animo@live.fr](mailto:macte-animo@live.fr)



## TOITURES MAGNANI



**CHARPENTE - COUVERTURE - ZINGUERIE**

116, rue Principale  
57490 CARLING  
Tél. 03 87 93 43 77

• DEVIS  
• ETUDES

E-mail : [info@toituresmagnani.fr](mailto:info@toituresmagnani.fr)  
**+ de 55 ans d'expérience qualification \*\***



## ■ MAIRIE

3, rue du Ruisseau  
maire-ham@fr.oleane.com  
secretariat-ham@fr.oleane.com

Tél. : 03 87 29 86 90 - fax : 03 87 29 86 94

**Ouvertures** : du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h, fermée le mercredi après-midi. Le vendredi de 8 h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.

**Personnel administratif** : M. Jean-Marc HARTER, Mme Christine THIL, Mme Sylvie MESSAOUDI, Mme Marie-Hélène SCHREINER

**Permanence "Aide aux administrés"** : chaque 2<sup>e</sup> samedi du mois à la mairie de 10h30 à 11h30.

**M. BOUCHER, Conseiller Général** : chaque 2<sup>e</sup> lundi du mois de 17h à 18h à la mairie.

## ■ LA POSTE

10, rue de Ham  
Tél. : 03 87 29 87 35 - 03 87 29 87 36

**Horaires d'ouverture des guichets** : lundi au vendredi de 09h30 à 12h et de 13h30 à 16h, samedi de 9h30 à 12h.

## ■ LA GENDARMERIE

18, Rue de Longeville - Creutzwald  
Tél. 03 87 93 00 02

## ■ MÉDECINS

**Dr Gustave ROLLES**  
19, rue de Ham  
Consultations : mardi, jeudi et samedi de 8h à 12h, lundi, mercredi et vendredi de 14h à 18h.  
Tél. dom. : 03 87 93 27 21  
Tél. cabinet : 03 87 93 43 61

**Dr Aline FENDEL**  
117, rue de Ham  
Consultations : lundi, mercredi et vendredi sur RDV : de 8h à 9h et de 15h à 17h30. Libre de 9h à 10h30. Mardi et jeudi sur RDV de 8h à 11h. Samedi matin : consultation libre de 8h30 à 10h30. Fermé le mardi, jeudi et samedi après-midi  
Tél. cabinet : 03 87 90 17 78

**CENTRE DE SANTÉ FILIERIS** (ouvert à tous) 127 rue de Ham, regroupant les consultations :

**Dr David Le QUANG**  
127, rue de Ham  
Consultations : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 11h, mercredi de 14h à 16h. Samedi de 8h à 11h : consultation de garde à Falck, 1, rue de la Gare ou Creutzwald, 66, rue de la Gare.  
Tél. dom. : 03 87 90 15 32  
Tél. cabinet : 03 87 93 12 43

**Dr Nathalie COURBION**, médecin généraliste  
Tél. : 03 87 93 05 62

ainsi que des soins infirmiers en cabinet et à domicile réalisés par **Maryse FOHNEY**  
Tél. : 03 87 81 47 65.

## ■ KINÉSITHÉRAPEUTE

**Mme Alexandra HILT**  
12, rue de la Gare  
Consultations : lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 19h  
Tél. cabinet : 03 87 90 17 93

## ■ DENTISTE

**Dr Peter SCHMIDT**  
117, rue de Ham  
Consultations : sur RDV le jeudi et samedi matin, de 15h à 9h le lundi, mercredi et vendredi. Mardi de 9h à 12h  
Tél. : 03 87 82 24 78

## ■ INFIRMIÈRE DU RÉGIME GÉNÉRAL

**Mlle Valérie LOSSON**  
26A, rue de Boulay  
Consultations : tous les jours à 17h.  
Tél. : 03 87 82 56 01

## ■ PHARMACIE BAUÉ

10, rue de Creutzwald  
Tél. : 03 87 93 06 38

## ■ AMBULANCES THIERRY

103, route de Creutzwald  
Tél. : 03 87 93 01 60

## ■ TAXIS

THIERRY, 103 route de Creutzwald  
KIN, 23 rue de Ham  
Tél. : 03 87 82 37 52  
Tél. : 03 87 93 00 41

## ■ TRÉSORERIE DE CREUTZWALD

47, rue de la Gare - 57150 CREUTZWALD  
Ouverture 8h20-12h00 et 13h30-16h00  
Impôts  
Collectivités locales  
Standard  
Tél. : 03 87 82 81 90  
Tél. : 03 87 82 81 91  
Tél. : 03 87 82 41 08

## ■ PERMANENCES CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES

Mairie de Creutzwald - place du Marché  
Mercredi, de 9h à 11h30 et de 14h à 16h

## ■ FORMULAIRES ADMINISTRATIFS

Télécharger les formulaires administratifs : [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)

## ■ CONSEILS GRATUITS ÉNERGIE

La CCW a adhéré à l'EIE (Espaces Info Energie). Un point conseil existe à Morhange dont voici les coordonnées.  
Communauté de Communes du Centre Mosellan  
2, rue de Pratel - 57340 Morhange  
Mail : [eie.mosellecentre@free.fr](mailto:eie.mosellecentre@free.fr)  
Accueil : de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00  
Permanences de proximités  
Contacts 03 87 86 46 62  
Tél. : 03 87 86 46 62

## ■ PSYCHOLOGUE

Evelyne BALTZ, 12 rue de Guerting

## ■ EDF - GDF

**EDF**  
Renseignements  
Dépannage  
Tél. : 0 810 040 333  
Tél. : 0 810 333 057

**GDF**  
Renseignements  
Dépannage  
Tél. : 0 810 800 801  
Tél. : 0 810 433 057

## ■ NUMÉRICABLE

Service Clients : 3990  
Abonnements : Lundi au samedi de 8h à 22h  
Technique : 7j/7 de 8h à 22h  
Commercial : 1055 Lundi au samedi de 9h à 20h  
Courrier : SERVICE CLIENTS NUMERICABLE - TSA 61000  
92894 NANTERRE Cedex 9  
Internet : <http://assistance.numericable.fr/rubrique11.html>  
Panne collective (ligne pour bailleurs ou collectivités)  
Tél. : 0 890 71 18 18

## ■ SERVICE DES EAUX

Tél. : 03 87 93 06 72 - Tél. Port. : 06 80 06 14 62

## ■ SERVICE ASSAINISSEMENT

Smiassb (Syndicat intercommunal d'assainissement sud de la Bisten). Ce syndicat gère l'assainissement collectif des communes suivantes : Ham-sous-Varsberg, Guerting, Varsberg, Bisten, Porcellette et Diesen.  
Adresse : Rue de Carling, BP 20038 - 57 150 Creutzwald  
Contact : **Fabien LOSSON - Port. : 06 73 53 61 11**

## ■ CORRESPONDANT R.L.

Courriel : [journalrl@gmail.com](mailto:journalrl@gmail.com)

## ■ DECHETTERIE INTERCOMMUNALE

Lundi et samedi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h30  
Mardi au vendredi de 13h30 à 18h30

## ■ ÉCOLES

**Maternelle "Les Genêts"** Route de Creutzwald  
**Maternelle du Centre** Rue de la Forêt  
**Primaire "Anne Frank"** Rue Principale  
**Primaire "Les Genêts"** Route de Creutzwald  
**Collège "Bergpfad"** Rue des Roses  
Tél. : 03 87 82 19 08  
Tél. : 03 87 93 08 36  
Tél. : 03 87 82 00 54  
Tél. : 03 87 93 07 18  
Tél. : 03 87 50 11 30

# Guide des services

## ■ CHAMBRES D'HÔTE

**Mme Audrey Muller** - 1 rue Principale - Dourd'hal / Saint-Avold.  
Tél : 03 87 94 66 63 ou 06 75 37 21 23 - Capacité d'accueil : 1 à 2 personnes.

**Mme Antoinette Petitjean** - 9 rue Principale - Dourd'hal / Saint-Avold Tél :  
03 87 92 73 60 ou 06 76 86 09 12 - Capacité d'accueil : 4 + 1 personnes (2  
chambres)

**M. Nicolas Schweitzer** - 36 rue Principale - Dourd'hal / Saint-Avold. Tél : 03  
87 92 11 96 ou 06 71 63 04 19 - Capacité d'accueil : 2 + 1 personnes (1  
chambre).

**Gîte rural de Guerting** - 2 chemin Ferme Saint-Nicolas - Guerting  
Tél : 03 87 37 57 63 ou 03 87 37 57 69 - Maison forestière pouvant accueillir  
jusqu'à 10 personnes et possédant le label Tourisme et handicap.

**M. Marc Nadler** - 6 rue Geisberg, à Varsberg  
Tél : 08 79 39 25 23 ou 06 74 78 52 48. - Capacité d'accueil : deux gîtes de 5  
personnes. Label Tourisme et handicap.

## ■ SALLE SOCIOCULTURELLE

Tél. : 03 87 82 62 88

## ■ PAROISSES

### HAM CENTRE

Presbytère FALCK : Abbé Alain Wecker

Tél. : 03 87 04 23 36

### CHRIST ROI

Abbé David Meyer david.meyer0181@orange.fr

Tél. : 03 87 93 00 27

Permanences : samedi de 10h30 à 11h45

## ■ CRÉDIT MUTUEL

27A, rue de la Gare

Tél. 0 820 820 416

Horaires d'ouverture

Mardi : 8h30 - 12h00 et 13h30 - 17h45 / Mercredi : 8h30 - 12h00

Jeudi : 9h30 - 12h00 et 13h30 - 17h45

Vendredi : 8h30 - 12h00 et 13h30 - 17h45 / Samedi : 8h30 - 12h00

## ■ APRÈS MINE

Adresse : Préfecture de la Moselle - Direction de l'environnement et du  
développement durable - Bureau de l'après mine

9 Place de la Préfecture - BP 71014

57034 Metz Cedex 1

Tél. (n° vert) du Département de prévention et de sécurité minière : 0800  
105 909

Courriel : [degats-miniers-bassin-houiller@moselle.pref.gouv.fr](mailto:degats-miniers-bassin-houiller@moselle.pref.gouv.fr)

Plus de détails ICI

## ■ CONCILIATEUR A CREUTZWALD

**M. Robert Trusch** reçoit les plaignants :

A Creutzwald : Antenne de justice

12, rue du Général Cochois

les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudi du mois de 10 à 12 h 00

## ■ LOGEMENTS SOCIAUX, ETS LOGIEST

LogiEst - Agence de Saint-Avold

13, avenue Georges Clemenceau

57500 SAINT-AVOLD

Tél. : 03 87 91 04 34

<http://www.logiest.fr>

## NUMEROS D'URGENCES

SAMU	15
Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
Centre anti-poison	03 83 82 36 36 (NANCY)



# AMBULANCES

# THIERRY

# TAXIS



# 03 87 93 01 60



**Consultation/Hospitalisation - Sortie - Hôpitaux de jour/semaine**  
**Dialyse - Kinésithérapie/Rééducation - Chimiothérapie/Radiothérapie**  
**Gare/Aéroport/Taxi privé - Urgences - Transfert/Cure**

**107, rue de Creutzwald - 57880 HAM S/S VARSBERG**  
**Place de la Mairie - 57550 BERVILLER EN MOSELLE**  
**Place de la Mairie - 57880 VARSBERG**

**DEPUIS 1985 À VOTRE SERVICE**

# État civil

## ■ Naissances

PECCERILLI Milan .....	<b>08/12/13</b>	VALLONCINI Andréa .....	<b>27/03/14</b>	SCHNEIDER Nina .....	<b>27/08/14</b>
BEHEM Loris .....	<b>09/12/13</b>	AUPERMANN Julien .....	<b>29/03/14</b>	FOURQUET Lina .....	<b>28/08/14</b>
DALSTEIN Lise .....	<b>29/01/14</b>	BOUCHELAREM Eliott .....	<b>31/03/14</b>	GONON Loris .....	<b>08/09/14</b>
ALIBRAN Mya .....	<b>31/01/14</b>	AKYOL Ilhan .....	<b>24/04/14</b>	DE FREITAS Hugo .....	<b>15/09/14</b>
CORDIER Baptiste .....	<b>05/02/14</b>	LOPPIN Thomas .....	<b>24/04/14</b>	HARTER-CHUDZIK Mathys .....	<b>17/09/14</b>
MARCHETTO ZIYANI Maryam .....	<b>18/02/14</b>	SUTTER Jade .....	<b>01/05/14</b>	DZIEMIANCZYK Olivier .....	<b>24/09/14</b>
RABELLE Tom .....	<b>26/02/14</b>	MARTIN Luna .....	<b>03/05/14</b>	BUDNA Maëlya .....	<b>12/10/14</b>
SCHWEICHER Louise .....	<b>05/03/14</b>	JACQUEL Adèlie .....	<b>04/06/14</b>	COUPET Eliott .....	<b>18/10/14</b>
PIRAS Giulia .....	<b>12/03/14</b>	BURTIN Léna .....	<b>21/07/14</b>	FEGER Agathe .....	<b>11/11/14</b>
GUTH MUCHA Mahé .....	<b>21/03/14</b>	AYRIKAN Ela .....	<b>13/08/14</b>	THOMAS Eden .....	<b>13/11/14</b>

À noter la naissance, le 8 septembre, au domicile de ses parents (Cathy et Jonathan Gonon) résidants 25 rue des Tulipes, du petit Loris. Il n'y avait plus eu de naissance à domicile depuis 1978.

## ■ Mariages

MENGER Didier et KINTZLER Adeline .....	<b>24/05/14</b>	FALLETTA Frédéric et CZAPLINSKI Lucile .....	<b>09/08/14</b>
WAHL Frédéric et KNAFF Elodie .....	<b>05/07/14</b>	ROFFÉ Jacques et FERRY Myriam .....	<b>06/09/14</b>
FILLIUNG Frédéric et BIRKENSTOCK Anne .....	<b>10/07/14</b>	BALLEYDIER André et REIN-SCHNEIDER Nathalie .....	<b>06/09/14</b>
DÉFOSSEZ Gilbert et KURLIKOWSKI Elodie .....	<b>26/07/14</b>		

## ■ Décès

SPEICHER Guillaume.....	<b>16/01/14</b>	SCHMAL née EHL Marie-Joséphine.....	<b>09/03/14</b>	DOHR Roger .....	<b>13/08/14</b>
HERHAMMER Sylvain.....	<b>20/01/14</b>	SCHNEIDER née MAFFRE Marthe.....	<b>28/03/14</b>	DOHR née WAGNER Michèle .....	<b>18/08/14</b>
MICHALOK Alfred.....	<b>22/01/14</b>	SULER née MARZOLINI Silvana.....	<b>10/04/14</b>	HOWALD Frédéric .....	<b>18/09/14</b>
WERKLE Guillaume .....	<b>26/01/14</b>	CLEMENT née SCHULER Catherine.....	<b>09/05/14</b>	AUBERTIN Valentin .....	<b>04/10/14</b>
LANG née WEBER Lucie .....	<b>02/02/14</b>	COLNOT née MARCHICA Rita .....	<b>18/05/14</b>	NEUMANN née NOWAK Anne Laure .....	<b>25/11/14</b>
FILLER née WEBER Antoinette .....	<b>18/02/14</b>	BETTINGER née RUHL Margot .....	<b>08/06/14</b>		
JAGER née SPITZ Catherine .....	<b>05/03/14</b>	GUEHL Pierre .....	<b>19/07/14</b>		

## ■ Anniversaires de Mariage



## ■ Anniversaires (90 ans)



**MICHEL Créations**  
Harmoniser vos envies, mon métier.

**06 11 86 10 54**  
57880 HAM SOUS VARSBERG

- Peinture int/ext
- Enduit décoratif
- Crépis taloché
- Ravalement de façades...

# La magie de Noël à Ham-sous-Varsberg

■ Les motards et les habitants de Ham sont généreux



■ La décoration de Noël a été soignée



La déco de Noël a été soignée, non seulement au centre bourg, mais aussi au quartier des Genêts où des illuminations ont été installées devant l'école (le long de la rue de Creutzwald), sur la placette proche de la rue de Lorraine et au carrefour en venant de Creutzwald.